

Общая инструкция к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и протокола к данному соглашению

Общая инструкция к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и протокола к данному соглашению (действует с 1 апреля 2004 г.)

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ

- Раздел 1: Общие положения
 - Правило 1: Сокращенные выражения
 - Правило 2: Связь с Международным бюро
 - Правило 3: Представительство перед Международным бюро
 - Правило 4: Исчисление сроков
 - Правило 5: Перебои в почтовом обслуживании и доставке
 - Правило 6: Языки
 - Правило 7: Извещение о некоторых особых требованиях
- Раздел 2: Международная заявка
 - Правило 8: Несколько заявителей
 - Правило 9: Требования к международной заявке
 - Правило 10: Пошлины и сборы, уплачиваемые в связи с международной заявкой
 - Правило 11: Несоблюдение правил, за исключением правил, применяемых к классификации или указанию товаров и услуг
 - Правило 12: Несоблюдение правил, применяемых к классификации товаров и услуг
 - Правило 13: Несоблюдение правил, применяемых к указанию товаров и услуг
- Раздел 3: Международная регистрация
 - Правило 14: Регистрация знака в Международном реестре
 - Правило 15: Дата международной регистрации
- Раздел 4: Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации
 - Правило 16: Срок для уведомления о предварительном отказе в регистрации на основе возражения
 - Правило 17: Предварительный отказ и заявление о предоставлении охраны
 - Правило 18: Несоблюдение правил, применяемых к уведомлениям о предварительном отказе в регистрации
 - Правило 19: Признание международной регистрации недействительной в указанных Договаривающихся сторонах
 - Правило 20: Ограничение права владельца распоряжаться международной регистрацией

- Правило 20bis: Лицензии
- Правило 21: Замена национальной или региональной регистрации международной регистрацией
- Правило 21bis: Другие факты, касающиеся притязания на приоритет знака
- Правило 22: Прекращение действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации
- Правило 23: Разделение или слияние базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации
- Раздел 5: Последующие указания, изменения
 - Правило 24: Указание, сделанное после международной регистрации
 - Правило 25: Заявление о внесении записи об изменении; заявление о внесении записи об аннулировании
 - Правило 26: Неправильно оформленное заявление о внесении записи об изменении или внесении записи об аннулировании
 - Правило 27: Внесение записи и уведомление об изменении или об аннулировании; слияние международных регистраций; заявление о том, что изменение владельца или ограничение не имеют силы
 - Правило 28: Исправления в Международном реестре
- Раздел 6: Продление срока действия
 - Правило 29: Неофициальное уведомление об истечении срока действия
 - Правило 30: Подробности в отношении продления срока действия
 - Правило 31: Внесение записи о продлении срока действия регистрации; уведомление и свидетельство
- Раздел 7: Бюллетень и база данных
 - Правило 32: Бюллетень
 - Правило 33: Электронная база данных
- Раздел 8: Пошлины и сборы
 - Правило 34: Размеры и уплата пошлин и сборов
 - Правило 35: Денежные средства, применяемые для уплаты
 - Правило 36: Освобождение от уплаты пошлин и сборов
 - Правило 37: Распределение дополнительных и добавочных пошлин
 - Правило 38: Зачисление индивидуальных пошлин на счета соответствующих Договаривающихся сторон
- Раздел 9: Прочие положения
 - Правило 39: Продолжение действия международных регистраций в некоторых государствах-преемниках
 - Правило 40: Вступление в силу; переходные положения
 - Правило 41: Административная инструкция

Раздел 1

Общие положения

Правило 1

Сокращенные выражения

Для целей настоящей Инструкции:

- (i) **"Соглашение"** означает Мадридское соглашение о международной регистрации знаков от 14 апреля 1891 г., пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г. и измененное 28 сентября 1979 г.;
- (ii) **"Протокол"** означает Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков, принятый в Мадриде 27 июня 1989 г.;
- (iii) **"Договаривающаяся сторона"** означает любую страну-участницу Соглашения или любое государство или межправительственную организацию-участницу Протокола;
- (iv) **"Договаривающееся государство"** означает Договаривающуюся сторону, которой является государство;
- (v) **"Договаривающаяся организация"** означает Договаривающуюся сторону, которой является межправительственная организация;
- (vi) **"международная регистрация"** означает регистрацию знака, осуществленную в соответствии с Соглашением или Протоколом или в соответствии с обоими документами, в зависимости от случая;
- (vii) **"международная заявка"** означает заявку на международную регистрацию, поданную в соответствии с Соглашением или Протоколом или в соответствии с обоими соглашениями, в зависимости от случая;
- (viii) **"международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением"** означает международную заявку, ведомством происхождения которой является Ведомство
- государства, связанного Соглашением, но не связанного Протоколом, или
- государства, связанного Соглашением и Протоколом, если все государства, указанные в международной заявке, связаны Соглашением (вне зависимости от того, являются ли эти государства связанными также Протоколом или нет);
- (ix) **"международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом"** означает международную заявку, ведомством происхождения которой является Ведомство:
- государства, связанного Протоколом, но не связанного Соглашением, или

- Договаривающейся организации, или

- государства, связанного Соглашением и Протоколом, если международная заявка не содержит указания какого-либо из государств, связанных Соглашением;

(x) "**международная заявка, регулируемая Соглашением и Протоколом**" означает международную заявку, ведомством происхождения которой является Ведомство государства, связанного Соглашением и Протоколом, и которая основана на регистрации и содержит указание

- по крайней мере одного из государств, связанных Соглашением (вне зависимости от того, является ли это государство также связанным Протоколом или нет), и

- по крайней мере одного из государств, связанных Протоколом, но не связанных Соглашением, или по крайней мере одной из Договаривающихся организаций;

(xi) "**заявитель**" означает физическое или юридическое лицо, от имени которого подается международная заявка;

(xii) "**юридическое лицо**" означает корпорацию, ассоциацию или другую группу или организацию, которая, в соответствии с применимым к ней законодательством, правоспособна приобретать права, принимать на себя обязательства, предъявлять иски в суде или преследоваться по суду;

(xiii) "**базовая заявка**" означает заявку на регистрацию знака, которая подана в Ведомство Договаривающейся стороны и является основой для международной заявки на регистрацию этого знака;

(xiv) "**базовая регистрация**" означает регистрацию знака, которая осуществлена Ведомством Договаривающейся стороны и является основой для международной заявки на регистрацию этого знака;

(xv) "**указание**" означает заявление о распространении охраны ("территориальном расширении") в соответствии со Статьей 3ter(1) или (2) Соглашения или Статьей 3ter(1) или (2) Протокола, в зависимости от случая; этот термин также означает такое расширение, зарегистрированное в Международном реестре;

(xvi) "**указанная Договаривающаяся сторона**" означает Договаривающуюся сторону, в отношении которой испрашивается распространение охраны ("территориальное расширение") в соответствии со Статьей 3ter(1) или (2) Соглашения или Статьей 3ter(1) или (2) Протокола, в зависимости от случая, или в отношении которой такое расширение зарегистрировано в Международном реестре;

(xvii) "**Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Соглашением**" означает указанную Договаривающуюся сторону, в отношении которой распространение охраны ("территориальное расширение"), испрашенное в соответствии со Статьей 3ter(1) или (2) Соглашения, зарегистрировано в Международном реестре;

(xvii**bis**) "**Договаривающаяся сторона, указание о которой регулируется Соглашением**", означает Договаривающуюся сторону, указанную в соответствии с

Соглашением, или, если изменение владельца зарегистрировано и Договаривающаяся сторона владельца связана этим Соглашением, то указанную Договаривающуюся сторону, которая связана этим Соглашением;

(xviii) **"Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Протоколом"** означает указанную Договаривающуюся сторону, в отношении которой распространение охраны ("территориальное расширение"), испрашенное в соответствии со Статьей 3ter(1) или (2) Протокола, зарегистрировано в Международном реестре;

(xix) **"уведомление о предварительном отказе"** означает заявление Ведомства указанной Договаривающейся стороны, сделанное в соответствии со Статьей 5(1) Соглашения или Статьей 5(1) Протокола;

(xixbis) **"признание недействительной"** означает решение компетентного органа (административного или судебного) указанной Договаривающейся стороны об отмене или аннулировании действия на территории этой Договаривающейся стороны международной регистрации в отношении всех или некоторых товаров или услуг, охватываемых указанием этой Договаривающейся стороны;

(xx) **"Бюллетень"** означает периодический бюллетень, упомянутый в Правиле 32;

(xxi) **"владелец"** означает физическое или юридическое лицо, на чье имя осуществлена международная регистрация в Международном реестре;

(xxii) **"Международная классификация изобразительных элементов"** означает классификацию, учрежденную Венским соглашением, учреждающим Международную классификацию изобразительных элементов знаков, от 12 июня 1973 г.;

(xxiii) **"Международная классификация товаров и услуг"** означает классификацию, учрежденную Ниццким соглашением о Международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков от 15 июня 1957 г., пересмотренную в Стокгольме 14 июля 1967 г. и в Женеве 13 мая 1977 г.;

(xxiv) **"Международный реестр"** означает официальную подборку данных о международных регистрациях, которую ведет Международное бюро, и запись которых требуется или разрешается Соглашением, Протоколом или Инструкцией независимо от носителя, на котором они хранятся;

(xxv) **"Ведомство"** означает Ведомство Договаривающейся стороны, отвечающее за регистрацию знаков, или единое ведомство, упомянутое в Статье 9quater Соглашения или Статье 9quater Протокола, или оба Ведомства, в зависимости от случая;

(xxvi) **"Ведомство происхождения"** означает Ведомство страны происхождения, определение которого содержится в Статье 1(3) Соглашения, или Ведомство происхождения, определение которого содержится в Статье 2(2) Протокола, или оба Ведомства, в зависимости от случая;

(xxvibis) **"Договаривающаяся сторона владельца"** означает

- Договаривающуюся сторону, ведомство которой является Ведомством происхождения, или

- если изменение владельца зарегистрировано, Договаривающуюся сторону или одну из Договаривающихся сторон, в отношении которой владелец выполняет условия в соответствии со Статьями 1(2) и 2 Соглашения или Статьи 2 Протокола, чтобы являться владельцем международной регистрации;

(xxvii) "**официальный бланк**" означает бланк, учрежденный Международным бюро, или любой бланк, имеющий такое же содержание и формат;

(xxviii) "предписанная пошлина" или "предписанный сбор" означают соответственно применимые пошлину или сбор, указанные в Перечне пошлин и сборов;

(xxix) "**Генеральный директор**" означает Генерального директора Всемирной организации интеллектуальной собственности;

(xxx) "**Международное бюро**" означает Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности;

(xxxi) "**Административная инструкция**" означает Административную инструкцию, упоминаемую в Правиле 41.

Правило 2

Связь с Международным бюро

Сообщения, направляемые Международному бюро, делаются в порядке, указанном в Административной инструкции.

Правило 3

Представительство перед Международным бюро

(1) [Представитель; адрес представителя; число представителей] (a) Заявитель или владелец может иметь представителя перед Международным бюро.

(b) Адресом представителя должен быть:

(i) в отношении международных заявок, регулируемых исключительно Соглашением, - адрес на территории Договаривающейся стороны, связанной Соглашением;

- (ii) в отношении международных заявок, регулируемых исключительно Протоколом, - адрес на территории Договаривающейся стороны, связанной Протоколом;
 - (iii) в отношении международных заявок, регулируемых Соглашением и Протоколом, - адрес на территории Договаривающейся стороны;
 - (iv) в отношении международных регистраций - адрес на территории Договаривающейся стороны.
- (c) Заявитель или владелец может иметь только одного представителя. Если в доверенности указаны несколько представителей, представителем считается и в качестве такового записывается только тот из них, который указан первым.
- (d) Если Международному бюро в качестве представителя указана компания или фирма, состоящая из юристов или поверенных в области патентов или товарных знаков, то такая компания или фирма рассматривается в качестве одного представителя.

(2) [Назначение представителя] (a) Назначение представителя может быть сделано в международной заявке, в последующем указании или в заявлении, сделанном в соответствии с Правилom 25.

(b) Назначение представителя может быть также сделано в отдельном уведомлении, которое может относиться к одной или нескольким оговоренным международным заявкам или международным регистрациям одного и того же заявителя или владельца. Упомянутое уведомление представляется Международному бюро

(i) заявителем, владельцем или назначенным представителем;

(ii) Ведомством Договаривающейся стороны владельца.

Уведомление подписывает заявитель или владелец, либо Ведомство через которое оно было представлено.

(3) [Неправильное назначение] (a) Если адрес предполагаемого представителя не является адресом на территории, соответствующей требованиям согласно пункту (1)(b), Международное бюро считает назначение не имеющим места и информирует об этом заявителя, владельца или предполагаемого представителя, а если отправителем или передающим звеном является Ведомство - это Ведомство.

(b) Если Международное бюро считает назначение представителя в соответствии с пунктом (2) неправильным, оно информирует об этом заявителя, владельца или предполагаемого представителя, а если отправителем или передающим звеном является Ведомство - это Ведомство.

(c) До тех пор, пока соответствующие требования пунктов (1)(b) и (2) не будут выполнены, Международное бюро направляет все необходимые сообщения самому заявителю или владельцу

(4) [Внесение записи и уведомление о назначении представителя; дата вступления в силу назначения] (a) Если Международное бюро считает, что назначение представителя

отвечает соответствующим требованиям, оно вносит в Международный реестр запись о том, что заявитель или владелец имеет представителя с указанием имени и адреса этого представителя. В этом случае датой вступления назначения в силу является дата, на которую Международное бюро получило международную заявку, последующее указание, заявление или отдельное уведомление, в котором назначается представитель.

(b) Международное бюро информирует о записи, упомянутой в подпункте (a), заявителя или владельца и представителя. Если назначение сделано в отдельном уведомлении, представленном через Ведомство, Международное бюро также уведомляет о такой записи это Ведомство.

(5) [Последствия назначения представителя] (a) За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции предусмотрено иное, подпись представителя, указанного в соответствии с пунктом (4)(a), заменяет подпись заявителя или владельца.

(b) За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции специально оговорено требование, чтобы приглашение, уведомление или иное сообщение было адресовано заявителю или владельцу и представителю. Международное бюро направляет представителю, указанному в соответствии с пунктом (4)(a), любое приглашение, уведомление или иное сообщение, которое, при отсутствии представителя, должно было бы быть направлено заявителю или владельцу; любое приглашение, уведомление или иное сообщение, направленное таким образом указанному представителю, имеет такое же действие, как если бы оно было направлено заявителю или владельцу.

(c) Любое сообщение, направленное Международному бюро представителем, указанным в соответствии с пунктом (4)(a), имеет такое же действие, как если бы оно было направлено в Международное бюро заявителем или владельцем.

(6) [Аннулирование записи; дата вступления в силу аннулирования] (a) Любая запись, сделанная в соответствии с пунктом (4)(a), аннулируется, если аннулирование испрашивается в сообщении, подписанном заявителем, владельцем или представителем. Запись аннулируется Международным бюро *ex officio* при назначении нового представителя или в случае внесения записи об изменении владельца, если новый владелец международной регистрации не назначает представителя.

(b) С учетом подпункта (c) аннулирование вступает в силу с даты, на которую Международное бюро получает соответствующее сообщение.

(c) Если аннулирование испрашивается представителем, оно вступает в силу, начиная с более ранней из следующих дат:

(i) даты, на которую Международное бюро получает сообщение, назначающее нового представителя;

(ii) даты истечения двухмесячного срока, считая с даты получения заявления представителя об аннулировании записи.

До вступления аннулирования в силу Международное бюро направляет все сообщения, упомянутые в пункте (5)(b), заявителю или владельцу и представителю.

(а) По получении заявления об аннулировании, сделанного представителем. Международное бюро уведомляет об этом заявителя или владельца и прилагает к уведомлению копии всех сообщений, направленных представителю или полученных от него Международным бюро в течение шести месяцев, предшествующих дате уведомления.

(е) Как только дата вступления аннулирования в силу становится известной. Международное бюро уведомляет об аннулировании и дате его вступления в силу представителя, указание которого аннулировано, заявителя и владельца, и если назначение представителя представлено через Ведомство - это Ведомство.

Правило 4

Исчисление сроков

(1) [Сроки, выраженные в годах] Любой срок, выраженный в годах, истекает в соответствующем последующем году в месяце того же названия и в день, имеющий то же число, какое имели месяц и день, когда произошло событие, с которого начал исчисляться этот срок; однако, если это событие произошло 29 февраля и в соответствующем последующем году февраль заканчивается 28 числа, срок истекает 28 февраля.

(2) [Сроки, выраженные в месяцах] Любой срок, выраженный в месяцах, истекает в соответствующем последующем месяце и в день, имеющий то же число, какое имел день, когда произошло событие, с которого начал исчисляться этот срок; однако, если этот соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день этого месяца.

(3) [Сроки, выраженные в днях] Исчисление любого срока, выраженного в днях, начинается со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в день, являющийся последним днем отсчета.

(4) [Истечение срока в день, который для Международного бюро или Ведомства является нерабочим] Если срок истекает в день, который для Международного бюро или соответствующего Ведомства является нерабочим, упомянутый срок, несмотря на пункты (1) - (3), истекает в первый последующий день, когда Международное бюро или соответствующее Ведомство открыты.

(5) [Указание даты истечения срока] Во всех случаях уведомления об истечении срока Международное бюро указывает дату истечения такого срока в соответствии с пунктами (1) - (3).

Правило 5

Перебои в почтовом обслуживании и доставке

(1) [Сообщения, направленные по почте] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения, адресованного Международному бюро, отправка которого осуществлена по почте, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того,

(i) что она отправила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, - если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, почтовое обслуживание было прервано по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийных бедствий или других аналогичных причин, - что она осуществила почтовую отpravку в течение пяти дней с даты возобновления работы почтовой службы,

(ii) что почтовая отправка сообщения была зарегистрирована или реквизиты такой отправки были записаны почтовой службой во время отправки, и

(iii) что сообщение было отправлено таким классом почты, который Международное бюро как правило получает в течение двух дней с даты отправки, или авиапочтой, в случаях, когда почтовое отправление, независимо от его класса, не поступает в Международное бюро через два дня после отправки.

(2) [Сообщения, направленные через службу доставки] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения Международному бюро, направленного через службу доставки, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того,

(i) что она направила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, - если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, работа службы доставки была прервана по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийных бедствий или других аналогичных причин, - что она осуществила отpravку сообщения в течение пяти дней с даты возобновления работы службы доставки, и

(ii) что реквизиты отправки сообщения были записаны службой доставки во время отправки.

(3) [Ограничение возможности оправдания] В соответствии с настоящим Правилom несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства, упомянутые в пункте (1) или (2), и сообщение или его дубликат получены Международным бюро не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

(4) [Международная заявка и последующее указание] Если Международное бюро получает международную заявку или последующее указание по истечении двухмесячного срока, упомянутого в Статье 3(4) Соглашения, Статье 3(4) Протокола и Правиле 24(6)(b), и заинтересованное Ведомство указывает, что задержка с получением является

результатом обстоятельств, упомянутых в пункте (1) или (2), применяются пункт (1) или (2) и пункт (3).

Правило 6

Языки

(1) [Международная заявка] (а) Любая международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением, составляется на французском языке.

(b) Любая международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом, или регулируемая Соглашением и Протоколом, составляется на английском, французском или испанском языке, в зависимости от того, какой из языков предписан Ведомством происхождения, при этом подразумевается, что Ведомство происхождения может разрешать заявителям делать выбор между английским, французским и испанским языками.

(2) [Сообщения иные, чем международные заявки] (а) Любое сообщение, относящееся к международной заявке, регулируемой исключительно Соглашением, или международной регистрации, основанной на такой заявке, с учетом Правила 17(2)(v) и (3) составляется на французском языке, за исключением случая, когда международная регистрация, основанная на международной заявке, регулируемой исключительно Соглашением, является или являлась предметом последующего указания в соответствии с Протоколом - в этом случае применяются положения подпункта (b).

(b) Любое сообщение, относящееся к международной заявке, регулируемой исключительно Протоколом, или регулируемой Соглашением и Протоколом, или международной регистрации, основанной на такой заявке, с учетом Правила 17(2)(v) и (3) составляется:

(i) на английском, французском или испанском языке, если такое сообщение направляется Международному бюро заявителем или владельцем, либо Ведомством;

(ii) на языке, применимом в соответствии с Правилom 7(2), если сообщение состоит из заявления о намерении использовать знак, прилагаемого к международной заявке в соответствии с Правилom 9(5)(f) или к последующему указанию в соответствии с Правилom 24(3)(b)(i);

(iii) на языке международной заявки, если сообщение является уведомлением, направляемым Международным бюро Ведомству, если только это Ведомство не известило Международное бюро, что любое такое уведомление должно быть составлено на английском, французском или испанском языке; если уведомление, направляемое Международным бюро, касается записи международной регистрации в Международном реестре, в нем указывается язык, на котором соответствующая международная заявка была получена Международным бюро;

(iv) на языке международной заявки, если сообщение является уведомлением, направляемым Международным бюро заявителю или владельцу, если только этот заявитель или владелец не выразил пожелание, чтобы все такие уведомления составлялись на английском или французском, или испанском языке.

(3) [Внесение записи и публикация] (a) Если международная заявка регулируется исключительно Соглашением, то внесение записи в Международный реестр и публикация в Бюллетене о международной регистрации, основанной на такой заявке, а также любых данных, запись и публикация которых должны быть осуществлены в соответствии с настоящей Инструкцией в отношении этой международной регистрации, осуществляются на французском языке.

(b) Если международная заявка регулируется исключительно Протоколом или регулируется Соглашением и Протоколом, внесение записи в Международный реестр и публикация в Бюллетене о международной регистрации, основанной на такой заявке, а также любых данных, запись и публикации которых должны быть осуществлены в соответствии с настоящей Инструкцией в отношении этой международной регистрации, осуществляются на английском, французском и испанском языках. Запись и публикация международной регистрации должны указывать язык, на котором международная заявка была получена Международным бюро.

(c) Если первое последующее указание, сделанное в соответствии с Протоколом в отношении данной международной регистрации, которая опубликована только на французском или только на английском и французском языках, вместе с публикацией в Бюллетене этого последующего указания Международное бюро осуществляет публикацию международной регистрации либо на английском и испанском языке и новую международную регистрацию на французском языке, либо осуществляет публикацию международной регистрации на испанском языке и новую публикацию международной регистрации на английском и французском языке в зависимости от случая. После этого внесение записи о таком последующем указании в Международный реестр осуществляется на английском, французском и испанском языках. Затем внесение записи в Международный реестр и публикация в Бюллетене любых данных, запись и публикация которых должны быть осуществлены в соответствии с настоящей Инструкцией в отношении данной международной регистрации, осуществляются на английском, французском и испанском языках.

(4) [Перевод] (a) Переводы с английского на французский язык или с французского на английский язык, необходимые для целей уведомлений в соответствии с пунктом (2)(b)(iii) и (iv), а также записи и публикации в соответствии с пунктом 3(b) и (c) осуществляются Международным бюро. Заявитель или владелец, в зависимости от случая, может приложить к международной заявке или к заявлению о внесении записи о последующем указании или об изменении предлагаемый перевод любого текстового материала, содержащегося в международной заявке или заявлении. Если Международное бюро сочтет предлагаемый перевод неправильным, оно внесет в него исправления после того, как предложит заявителю или владельцу в течение месячного срока представить замечания к предложенным исправлениям.

(b) Несмотря на подпункт (a) Международное бюро не осуществляет перевод знака. Если в соответствии с Правилom 9(4)(b)(iii) или Правилom 24(3)(c) заявитель или владелец дает

перевод или переводы знака. Международное бюро не осуществляет проверку правильности таких переводов.

Правило 7

Извещение о некоторых особых требованиях

(1) [Исключен]

(2) [Намерение использовать знак] Если Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Протоколом, требует представить заявление о намерении использовать знак, она извещает об этом требовании Генерального директора. Если эта Договаривающаяся сторона требует, чтобы заявление было подписано самим заявителем и было сделано на отдельном официальном бланке, приложенном к международной заявке, извещение должно содержать заявление об этом и указывать точную формулировку требуемого заявления. Если Договаривающаяся сторона кроме того требует, чтобы заявление было составлено на английском языке, даже если международная заявка составлена на французском языке, или чтобы оно было составлено на французском языке, даже если международная заявка составлена на английском языке, в извещении должен быть указан требуемый язык.

(3) [Извещение] (a) Извещение, упомянутое в пункте (2), может быть сделано Договаривающейся стороной во время сдачи на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении к Протоколу, и дата вступления извещения в силу будет такой же, что и дата вступления в силу Протокола в отношении Договаривающейся стороны, сделавшей извещение. Извещение может быть также сделано позднее, в таком случае оно вступает в силу через три месяца после его получения Генеральным директором, или на более позднюю дату, указанную в извещении, в отношении любой международной регистрации, дата которой является такой же или более поздней, чем дата вступления в силу извещения.

(b) Извещение, сделанное в соответствии с пунктом (1), действовавшим до 4 октября 2001 г. (Пункт (1) Правила 7 гласит: "Если Договаривающаяся сторона требует, - в случае, когда ее Ведомство является Ведомством происхождения и адрес владельца находится на территории этой Договаривающейся стороны, - чтобы указания, сделанные после международной регистрации, были представлены Международному бюро упомянутым Ведомством, она извещает об этом требовании Генерального директора"), или пунктом (2), может быть отозвано в любое время. Уведомление об отзыве адресуется Генеральному директору. Отзыв вступает в силу на дату получения уведомления об отзыве Генеральным директором или на более позднюю дату, указанную в уведомлении.

Раздел 2

Международная заявка

Правило 8

Несколько заявителей

(1) [Два или несколько заявителей, подающих заявку на регистрацию исключительно в соответствии с Соглашением или в соответствии с Соглашением и Протоколом] Два или несколько заявителей могут совместно подать международную заявку, регулирующую исключительно Соглашением, или регулирующую Соглашением и Протоколом, если они являются совместными владельцами базовой регистрации и если страна происхождения, в соответствии с определением, содержащимся в Статье 1(3) Соглашения, является одной и той же для всех заявителей.

(2) [Два или несколько заявителей, подающих заявку на регистрацию исключительно в соответствии с Протоколом] Два или несколько заявителей могут совместно подать международную заявку, регулирующую исключительно Протоколом, если базовая заявка была подана ими совместно или если они являются совместными владельцами базовой регистрации, и если в отношении Договаривающейся стороны, чье ведомство является Ведомством происхождения, каждый из них отвечает требованиям для целей подачи международной заявки в соответствии со Статьей 2(1) Протокола.

Правило 9

Требования к международной заявке

(1) [Представление] Международная заявка должна быть представлена Международному бюро Ведомством происхождения.

(2) [Бланк и подпись] (a) Международная заявка должна быть представлена на официальном бланке в одном экземпляре.

(b) Международная заявка должна быть подписана Ведомством происхождения и, если этого требует Ведомство происхождения, также заявителем. Если Ведомство происхождения не требует от заявителя подписывать международную заявку, но разрешает, чтобы заявитель также подписывал ее, заявитель может это делать.

(3) [Пошлины и сборы] Предписанные пошлины и сборы, относящиеся к международной заявке, должны уплачиваться в соответствии с Правилами 10, 34 и 35.

(4) [Содержание международной заявки] (a) Международная заявка должна содержать или указывать:

(i) имя заявителя, указанное в соответствии с Административной инструкцией;

- (ii) адрес заявителя, указанный в соответствии с Административной инструкцией;
- (iii) имя и адрес представителя, при наличии такового, указанные в соответствии с Административной инструкцией;
- (iv) заявление, испрашивающее приоритет ранее поданной заявки, вместе с указанием названия Ведомства, в которое была подана такая заявка, даты, и при наличии, номера этой заявки, и, если предыдущая заявка не относится ко всем товарам или услугам, перечисленным в международной заявке, указание тех товаров и услуг, к которым ранее поданная заявка относится, - если заявитель хочет воспользоваться приоритетом ранее поданной заявки в соответствии с Парижской конвенцией по охране промышленной собственности;
- (v) изображение знака, соответствующее размерам квадрата, предусмотренного в официальном бланке; такое изображение должно быть черно-белым или цветным в зависимости от того, является ли изображение в базовой заявке или базовой регистрации черно-белым или цветным;
- (vi) заявление о стандартном шрифтовом исполнении знака, - если заявитель хочет, чтобы знак рассматривался в качестве знака в стандартном шрифтовом исполнении;
- (vii) указание об испрашивании охраны цвета и указание названия цвета или сочетания цветов, на которые испрашивается охрана, и, если изображение знака, представленное в соответствии с пунктом (v), является черно-белым, изображение знака в цвете, - если охрана цвета испрашивается в качестве отличительного элемента знака в базовой заявке или в базовой регистрации или если заявитель хочет испрашивать охрану цвета в качестве отличительного элемента знака, и знак, содержащийся в базовой заявке или в базовой регистрации, является цветным;
- (viii) если знак, являющийся предметом базовой заявки или базовой регистрации, состоит из цвета или сочетания цветов как таковых, - указание об этом;
- (ix) указание "объемный знак", - если базовая заявка или базовая регистрация относится к объемному знаку;
- (x) указание "звуковой знак", - если базовая заявка или базовая регистрация относится к звуковому знаку;
- (xi) указание "коллективный знак", "сертификационный знак" или "гарантийный знак", - если базовая заявка или базовая регистрация относится к какому-либо из этих знаков;
- (xii) словесное описание знака, составленное на языке международной заявки, - если базовая заявка или базовая регистрация содержит словесное описание знака и заявитель хочет включить описание или Ведомство происхождения требует включения описания; если такое описание составлено на языке, отличном от языка международной заявки, оно должно быть представлено на языке международной заявки;
- (xiii) если знак или часть знака состоит из букв иных, чем латинские, или цифр иных, чем арабские или римские, транслитерацию знака или части знака латинскими буквами и

арабскими цифрами; транслитерация латинскими буквами должна следовать фонетическим правилам языка международной заявки;

(xiii) название товаров и услуг, в отношении которых испрашивается международная регистрация знака, сгруппированных по классам международной классификации товаров и услуг, и в порядке указанной Классификации, при этом каждой группе должен предшествовать номер класса, к которому относится данная группа товаров или услуг; товары и услуги должны быть указаны в точных терминах, предпочтительно с использованием терминов, фигурирующих в алфавитном перечне указанной классификации; международная заявка может содержать ограничение перечня товаров и услуг в отношении одной или нескольких указанных Договаривающихся сторон; ограничение перечня в отношении каждой Договаривающейся стороны может быть разным;

(xiv) сумму пошлин и сборов, подлежащих уплате, и способ платежа, либо инструкции о дебетовании необходимой суммы пошлин и сборов со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего инструкции и

(xv) указанные Договаривающиеся стороны.

(b) Международная заявка может также содержать:

(i) указание государства, гражданином которого является заявитель, - если заявитель является физическим лицом;

(ii) организационно-правовой характер юридического лица и указание государства, а при необходимости, территориальной единицы в составе такого государства, в соответствии с законодательством которого учреждено указанное лицо, - если заявитель является юридическим лицом;

(iii) если знак состоит или содержит слово или слова, которые могут быть переведены, перевод этого слова или слов на французский язык, - если международная заявка регулируется исключительно Соглашением, или на английский, французский и/или испанский язык, - если международная заявка регулируется исключительно Протоколом или регулируется Соглашением и Протоколом;

(iv) если заявитель испрашивает охрану цвета в качестве отличительного элемента знака, - словесное указание каждого цвета и в связи с каждым из цветов указание основных частей знака, выполненных в этом цвете.

(v) если заявитель хочет отказаться от охраны любого элемента знака, - указание этого факта и указание элемента или элементов, которых касается отказ от охраны.

(5) [Дополнительное содержание международной заявки] (a) Международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением или и Соглашением и Протоколом, должна содержать число и дату базовой регистрации и должна указывать следующее:

(i) что заявитель имеет действительное и нефиктивное промышленное или торговое предприятие на территории Договаривающегося государства, ведомство которого является Ведомством происхождения;

- (ii) если заявитель не имеет такого предприятия в каком-либо Договариваемом государстве Соглашения, что он имеет местожительство на территории государства, ведомство которого является Ведомством происхождения; или
- (iii) если заявитель не имеет такого предприятия или местожительства на территории любого Договариваемого государства Соглашения, что он является гражданином государства, Ведомство которого является Ведомством происхождения.
- (b) Международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом, должна содержать число и дату базовой заявки или базовой регистрации и должна указывать следующее:
- (i) если Договариваемая сторона, ведомство которой является Ведомством происхождения, является государством, что заявитель является гражданином этого государства;
- (ii) если Договариваемая сторона, ведомство которой является Ведомством происхождения, является организацией, название государства-члена этой организации, гражданином которого является заявитель;
- (iii) что заявитель имеет местожительство на территории Договариваемого государства, ведомство которого является Ведомством происхождения;
- (iv) что заявитель имеет действительное и нефиктивное промышленное или коммерческое предприятие на территории Договариваемой стороны, ведомство которой является Ведомством происхождения.
- (c) Если адрес заявителя, указанный в соответствии с пунктом (4)(a)(ii), не находится на территории Договариваемой стороны, ведомство которой является Ведомством происхождения, и в соответствии с подпунктом (a)(i) или (ii) или подпунктом (b)(iii) или (iv) было указано, что заявитель имеет местожительство или предприятие на территории этой Договариваемой стороны, это местожительство или адрес такого предприятия должны быть указаны в международной заявке.
- (d) Международная заявка должна содержать заявление Ведомства происхождения, удостоверяющее
- (i) дату, на которую Ведомство происхождения получило или, как это предусмотрено Правилom 11(1), считается получившим просьбу заявителя о представлении международной заявки в Международное бюро;
- (ii) что заявитель, указанный в международной заявке, является тем же лицом, что и заявитель, указанный в базовой заявке, или владелец, указанный в базовой регистрации, в зависимости от случая;
- (iii) что любое указание, упомянутое в подпунктах (4)(a)(viii) по (xi) и фигурирующее в международной заявке, также содержится в базовой заявке или базовой регистрации, в зависимости от случая;

(iv) что знак, являющийся предметом международной заявки, является идентичным знаку, являющемуся предметом базовой заявки или базовой регистрации, в зависимости от случая;

(v) что в случае испрашивания охраны цвета в качестве отличительного элемента знака в базовой заявке или базовой регистрации, это же требование включено в международную заявку или что, если охрана цвета испрашивается в качестве отличительного элемента знака в международной заявке без запроса в базовой заявке или в базовой регистрации, знак в базовой заявке или базовой регистрации является фактически цветом или сочетанием цветов, на которые испрашивается охрана, и;

(vi) что товары и услуги, указанные в международной заявке, включены в перечень товаров и услуг, указанных в базовой заявке или базовой регистрации, в зависимости от случая.

(e) Если международная заявка основана на двух или нескольких базовых заявках или базовых регистрациях, заявление, упомянутое в подпункте (d)(vii), будет считаться применимым ко всем этим базовым заявкам или базовым регистрациям.

(f) Если международная заявка содержит указание Договаривающейся стороны, которая сделала уведомление согласно Правилу 7(2), международная заявка должна также содержать заявление о намерении использовать знак на территории этой Договаривающейся стороны; это заявление должно считаться частью указания Договаривающейся стороны, затребовавшей это заявление, и в соответствии с требованиями данной Договаривающейся стороны должно:

(i) быть подписано самим заявителем и представлено на отдельном официальном бланке, прилагаемом к международной заявке, или

(ii) быть включено в международную заявку.

(g) Если международная заявка содержит указание Договаривающейся организации, она также может содержать следующие указания:

(i) если в соответствии с законодательством этой Договаривающейся организации заявитель желает испрашивать приоритет одного или нескольких более ранних знаков, зарегистрированных в государстве-члене этой Организации или для такого государства, заявление об этом с указанием государства-члена или государств-членов, в которых или для которых зарегистрирован более ранний знак, дату начала действия соответствующей регистрации, номер соответствующей регистрации, а также товары и услуги, в отношении которых зарегистрирован более ранний знак. Такие указания должны быть представлены на отдельном официальном бланке, прилагаемом к международной заявке;

(ii) если в соответствии с законодательством этой Договаривающейся организации от заявителя требуется указание второго рабочего языка, используемого в ведомстве этой Договаривающейся организации в дополнение к языку международной заявки, указание этого второго языка.

Правило 10

Пошлины и сборы, уплачиваемые в связи с международной заявкой

(1) [Международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением] Международная заявка, регулируемая исключительно Соглашением, сопровождается уплатой основной пошлины, добавочной пошлины и, в случае необходимости, дополнительной пошлины, установленных в пункте 1 Перечня пошлин и сборов. Эти пошлины уплачиваются двумя платежами, каждый из которых осуществляется за десятилетний период. При втором платеже применяется Правило 30.

(2) [Международные заявки, регулируемые исключительно Протоколом] Международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом, сопровождается уплатой основной пошлины, добавочной пошлины и/или индивидуальной пошлины и, в случае необходимости, дополнительной пошлины, установленных или упомянутых в пункте 2 Перечня пошлин и сборов. Эти пошлины уплачиваются за десятилетний период.

(3) [Международные заявки, регулируемые Соглашением и Протоколом] Международная заявка, регулируемая Соглашением и Протоколом, сопровождается уплатой основной пошлины, добавочной пошлины и, в случае необходимости, индивидуальной пошлины и дополнительной пошлины, установленных или упомянутых в пункте 3 Перечня пошлин и сборов. В части, касающейся Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с Соглашением, применяется пункт (1). В части, касающейся Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с Протоколом, применяется пункт (2).

Правило 11

Несоблюдение правил, за исключением правил, применяемых к классификации или указанию товаров и услуг

(1) [Просьба, поступившая в Ведомство происхождения преждевременно] (a) Если Ведомство происхождения получило просьбу о представлении в Международное бюро международной заявки, регулируемой исключительно Соглашением, до того, как упомянутый в этой просьбе знак зарегистрирован в реестре данного Ведомства, указанная просьба считается полученной Ведомством происхождения для целей Статьи 3(4) Соглашения на дату регистрации знака в реестре данного Ведомства.

(b) С учетом подпункта (c), если Ведомство происхождения получает просьбу о представлении в Международное бюро международной заявки, регулируемой Соглашением и Протоколом, до того, как упомянутый в этой просьбе знак зарегистрирован в реестре данного Ведомства, международная заявка рассматривается как международная заявка, регулируемая исключительно Протоколом, и Ведомство происхождения исключает указание всякой Договаривающейся стороны, связанной Соглашением.

(с) Если упомянутая в подпункте (b) просьба сопровождается специальным заявлением о том, что международную заявку следует рассматривать как международную заявку, регулируемую Соглашением и Протоколом, с момента регистрации знака в реестре Ведомства происхождения, данное Ведомство не исключает указания ни одной Договаривающейся стороны, связанной Соглашением, и просьба о представлении международной заявки считается полученной данным Ведомством для целей Статьи 3(4) Соглашения и Статьи 3(4) Протокола на дату регистрации знака в реестре данного Ведомства.

(2) [Несоблюдение правил, исправляемое заявителем] (a) Если Международное бюро считает, что международная заявка содержит дефекты иные, чем упомянутые в пунктах (3), (4) и (6), а также в Правилах 12 и 13, оно уведомляет об этом заявителя и одновременно информирует об этом Ведомство происхождения.

(b) Такие дефекты могут быть исправлены заявителем в течение трех месяцев с даты уведомления о них Международным бюро. Если в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро об этом несоблюдении правил заявитель не вносит исправления, делопроизводство по международной заявке считается прекращенным и Международное бюро одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения.

(3) [Несоблюдение правил, исправляемое заявителем или Ведомством происхождения] (a) Несмотря на пункт (2), если необходимые пошлины согласно Правилу 10 были уплачены Международному бюро Ведомством происхождения и Международное бюро считает, что сумма полученных пошлин меньше требуемой, оно одновременно уведомляет об этом Ведомство происхождения и заявителя. Уведомление уточняет недостающую сумму.

(b) Недостающая сумма может быть уплачена Ведомством происхождения или заявителем в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро. Если недостающая сумма не уплачена в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил, делопроизводство по международной заявке считается прекращенным и Международное бюро одновременно уведомляет об этом Ведомство происхождения и заявителя.

(4) [Несоблюдение правил, исправляемое Ведомством происхождения] (a) Если Международное бюро:

(i) устанавливает, что международная заявка не удовлетворяет требованиям Правил 2 или не была представлена на официальном бланке, предписанном Правил 9(2)(a);

(ii) устанавливает, что международная заявка содержит один или несколько дефектов, упомянутых в Правиле 15(1);

(iii) считает, что в международной заявке не соблюдены правила, относящиеся к праву заявителя подать международную заявку;

(iv) считает, что в международной заявке не соблюдены правила, относящиеся к заявлению Ведомства происхождения, упомянутые в Правиле 9(5)(d);

(v) [исключен];

(vi) устанавливает, что международная заявка не подписана Ведомством происхождения; или

(vii) устанавливает, что международная заявка не содержит дату и номер базовой заявки или базовой регистрации, в зависимости от случая, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения и одновременно информирует об этом заявителя.

(b) Такие дефекты могут быть исправлены Ведомством происхождения в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил. Если дефекты не исправлены в течение трех месяцев с даты уведомления о них Международным бюро, делопроизводство по международной заявке считается прекращенным и Международное бюро одновременно уведомляет об этом Ведомство происхождения и заявителя.

(5) [Возмещение пошлин] Если в соответствии с подпунктами (2)(b), (3) или (4)(b) делопроизводство по международной заявке считается прекращенным. Международное бюро возмещает плательщику пошлины, уплаченные в связи с этой заявкой, за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой в подпунктах 1.1.1, 2.1.1 или 3.1.1 Перечня пошлин и сборов.

(6) [Иное несоблюдение правил в отношении указания Договаривающейся стороны в соответствии с Протоколом] (a) Если в соответствии со Статьей 3(4) Протокола международная заявка получена Международным бюро в течение двух месяцев с даты получения этой международной заявки Ведомством происхождения, и Международное бюро считает, что согласно Правилу 9(5)(f) требуется представить заявление о намерении использовать знак, которое отсутствует или не удовлетворяет соответствующим требованиям. Международное бюро незамедлительно одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения.

(b) Заявление о намерении использовать знак считается полученным Международным бюро вместе с международной заявкой, если отсутствующее или исправленное заявление получено Международным бюро в течение двухмесячного срока, упомянутого в подпункте (a).

(c) Международная заявка считается не содержащей указания Договаривающейся стороны, для которой требуется заявление о намерении использовать знак, если отсутствующее или исправленное заявление получено после истечения двухмесячного срока, упомянутого в подпункте (b). Международное бюро одновременно уведомляет об этом заявителя и Ведомство происхождения, возмещает пошлину за указание, уже уплаченную в отношении данной Договаривающейся стороны, и отмечает, что указание данной Договаривающейся стороны может быть осуществлено как последующее указание в соответствии с Правилем 24 при условии, что такое указание будет сопровождаться требуемым заявлением.

(7) [Международная заявка, не рассматриваемая как таковая] Если международная заявка представляется в Международное бюро непосредственно заявителем или не соответствует требованиям согласно Правилу 6(1), международная заявка не считается таковой и возвращается отправителю.

Правило 12

Несоблюдение правил, применяемых к классификации товаров и услуг

(1) [Предложение по классификации] (а) Если Международное бюро считает, что требования Правила 9(4)(а)(хiii) не соблюдены, оно представляет свое собственное предложение по классификации и распределению по классам и уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(b) Уведомление о предложении указывает также сумму подлежащих уплате пошлин и сборов, если такая необходимость возникает в связи с предлагаемой классификацией и распределением по классам.

(2) [Мнение, отличающееся от предложения] Ведомство происхождения может сообщить Международному бюро мнение по предложенной классификации и распределению по классам в течение трех месяцев с даты уведомления о предложении.

(3) [Напоминание о предложении] Если в течение двух месяцев с даты уведомления, упомянутого в подпункте 1(а), Ведомство происхождения не сообщило своего мнения по предложенной классификации и распределению по классам, Международное бюро повторно посылает Ведомству происхождения и заявителю сообщение о предложении. Направление такого сообщения не влияет на трехмесячный срок, упомянутый в пункте (2).

(4) [Отзыв предложения] Если в связи с сообщенным согласно пункту (2) мнением Международное бюро отзывает свое предложение, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(5) [Изменение предложения] Если в связи с сообщенным согласно пункту (2) мнением Международное бюро изменяет свое предложение, оно уведомляет Ведомство происхождения, одновременно информируя заявителя, о таком изменении и о любых последующих изменениях в размерах платежей, указанных в подпункте (1)(b).

(6) [Подтверждение предложения] Если, несмотря на упомянутое в пункте (2) мнение, Международное бюро подтверждает свое предложение, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(7) [Пошлины и сборы] (а) Если согласно пункту (2) Международному бюро не было сообщено о мнении, сумма, упомянутая в подпункте (1)(b), подлежит уплате в течение четырех месяцев с даты уведомления, упомянутого в подпункте (1)(а). В случае неуплаты в течение этого срока делопроизводство по международной заявке считается прекращенным и Международное бюро уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(b) Если согласно пункту (2) Международному бюро было сообщено о мнении, сумма, упомянутая в подпункте (1)(b) или там, где это применимо, в пункте (5), подлежит уплате в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро об изменении или подтверждении его предложения согласно пункту (5) или (6), в зависимости от случая. В

случае неуплаты в течение этого срока делопроизводство по международной заявке считается прекращенным и Международное бюро уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

(с) Если согласно пункту (2) Международному бюро было сообщено о мнении и если в связи с этим мнением Международное бюро отзывает свое предложение в соответствии с пунктом (4), сумма, упомянутая в подпункте (1)(b), уплате не подлежит.

(8) [Возмещение пошлин] Если в соответствии с пунктом (7) делопроизводство по международной заявке считается прекращенным. Международное бюро возмещает плательщику уплаченные пошлины в связи с этой заявкой за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой в подпунктах 1.1.1, 2.1.1 или 3.1.1 Перечня пошлин и сборов.

(9) [Классификация, указанная в регистрации] При условии соответствия международной заявки другим применимым требованиям, знак регистрируется по классификации и распределению по классам, которые Международное бюро считает правильными.

Правило 13

Несоблюдение правил, применяемых к указанию товаров и услуг

(1) [Сообщение Международного бюро Ведомству происхождения о несоблюдении правил] Если Международное бюро считает, что какие-либо указанные в международной заявке товары и услуги обозначены термином, который является слишком неопределенным для целей классификации или непонятным, или неправильным с лингвистической точки зрения, оно уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя. В этом же уведомлении Международное бюро может предложить замену, либо исключение указанного термина.

(2) [Срок для исправления дефекта] (a) Ведомство происхождения может представить предложение по исправлению дефекта в течение трех месяцев с даты уведомления, упомянутого в пункте (1).

(b) Если в течение указанного в подпункте (a) срока в Международное бюро не представлено никакого приемлемого предложения, направленного на исправление дефекта, Международное бюро включает термин в международную регистрацию в том виде, в котором он фигурирует в международной заявке, при условии, что Ведомство происхождения указало класс, к которому такой термин должен быть отнесен; международная регистрация содержит указание о том, что, по мнению Международного бюро, указанный термин является слишком неопределенным для целей классификации или непонятным, или неправильным с лингвистической точки зрения, в зависимости от случая. Если Ведомство происхождения не указало никакого класса. Международное бюро исключает этот термин *ex officio* и уведомляет об этом Ведомство происхождения, одновременно информируя об этом заявителя.

Раздел 3

Международная регистрация

Правило 14

Регистрация знака в Международном реестре

(1) [Регистрация знака в Международном реестре] Если Международное бюро считает, что международная заявка соответствует применяемым к ней требованиям, оно регистрирует знак в Международном реестре, уведомляет Ведомства указанных Договаривающихся сторон о международной регистрации, информирует об этом Ведомство происхождения и направляет свидетельство владельцу. Если Ведомство происхождения хочет и соответствующим образом информирует об этом Международное бюро, свидетельство направляется владельцу через Ведомство происхождения.

(2) [Содержание регистрации] Международная регистрация содержит:

- (i) все данные, содержащиеся в международной заявке, за исключением любого притязания на приоритет в соответствии с Правилom 9(4)(a)(iv), если срок между датой более ранней подачи и датой международной регистрации превышает шесть месяцев;
- (ii) дату международной регистрации;
- (iii) номер международной регистрации;
- (iv) соответствующие классификационные символы Международной классификации изобразительных элементов знаков, определяемые Международным бюро, - если знак может быть классифицирован согласно упомянутой классификации и если международная заявка не содержит заявление о том, что заявитель хочет, чтобы знак рассматривался в качестве знака в стандартном шрифтовом исполнении;
- (v) указание в отношении каждой указанной Договаривающейся стороны, уточняющее является ли она Договаривающейся стороной, указанной в соответствии с Соглашением, или Договаривающейся стороной, указанной в соответствии с Протоколом;
- (vi) указания, прилагаемые к международной заявке в соответствии с Правилom 9(5)(g)(i), в отношении государства-члена или государств-членов, в которых или для которых зарегистрирован более ранний знак, приоритет которого испрашивается, дату вступления в силу регистрации этого более раннего знака и номер соответствующей регистрации.

Правило 15

Дата международной регистрации

(1) [Несоблюдение правил, затрагивающие дату международной регистрации] (а) Если полученная Международным бюро международная заявка не содержит всех нижеперечисленных элементов:

(i) указаний, позволяющих установить личность заявителя и достаточных для установления контакта с заявителем или его представителем, при наличии такового;

(ii) указываемых Договаривающихся сторон;

(iii) изображения знака;

(iv) указания товаров и услуг, для которых испрашивается регистрация знака,

датой международной регистрации является дата, на которую последний из отсутствующих элементов получен Международным бюро; в том случае, если последний из отсутствующих элементов получен Международным бюро в течение двухмесячного срока, упомянутого в Статье 3(4) Соглашения и Статье 3(4) Протокола, то датой международной регистрации является дата, на которую неполная международная заявка была получена или в соответствии с Правилom 11(1) считается полученной Ведомством происхождения.

(2) [Дата международной регистрации в других случаях] Во всех других случаях датой международной регистрации является дата, определенная в соответствии со Статьей 3(4) Соглашения и Статьей 3(4) Протокола.

Раздел 4

Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации

Правило 16

Срок для уведомления о предварительном отказе в регистрации на основе возражения

(1) [Информация, относящаяся к возможным возражениям] (а) Если одна из Договаривающихся сторон делает заявление согласно Статье 5(2)(b) и (c), первое предложение, Протокола, Ведомство этой Договаривающейся стороны сообщает Международному бюро номер и имя владельца международной регистрации, если в отношении этой международной регистрации, указывающей эту Договаривающуюся

сторону, становится ясно, что срок подачи возражений истекает слишком поздно для любого предварительного отказа на основе возражений, которые должны быть сообщены Международному бюро в течение 18-месячного срока, упоминаемого в Статье 5(2)(b).

(b) Если на момент сообщения информации, упомянутой в подпункте (а), известны даты начала и окончания срока подачи возражений, эти даты указываются в сообщении. Если эти даты на момент сообщения еще не известны, они должны быть сообщены Международному бюро не позднее чем любое уведомление о предварительном отказе на основе возражения.

(c) Если применяется подпункт (а) и упомянутое в этом подпункте Ведомство до истечения 18-месячного срока, упомянутого в том же подпункте, информировало Международное бюро о том, что срок подачи возражений истечет в течение 30 дней до истечения 18-месячного срока, а также о возможности подачи возражений в течение этих 30 дней. Международное бюро может быть уведомлено о предварительном отказе, основанном на поданном в течение этих 30 дней возражении, в течение одного месяца с даты подачи возражения.

(2) [Внесение записи и передача информации] Международное бюро вносит в Международный реестр получаемую согласно пункту (1) информацию и передает эту информацию владельцу.

Правило 17

Предварительный отказ и заявление о предоставлении охраны

(1) [Уведомление о предварительном отказе] (a) Уведомление о предварительном отказе может включать заявление с изложением оснований, по которым Ведомство, делающее уведомление, считает, что охрана не может быть предоставлена в соответствующей Договариваемой стороне ("предварительный отказ *ex officio*") или заявление о том, что охрана не может быть предоставлена в соответствующей Договариваемой стороне из-за поданного возражения ("предварительный отказ на основе возражения"), или и того, и другого.

(b) Уведомление о предварительном отказе должно относиться к одной международной регистрации, содержать дату и подпись направляющего его Ведомства.

(2) [Содержание уведомления] Уведомление о предварительном отказе должно содержать или указывать:

(i) Ведомство, направляющее уведомление;

(ii) номер международной регистрации, предпочтительно вместе с другими указаниями, позволяющими подтвердить подлинность международной регистрации, такими, как словесные элементы знака или номер базовой заявки или базовой регистрации;

(iii) [исключен];

(iv) все мотивы предварительного отказа в регистрации вместе со ссылкой на соответствующие основные положения законодательства;

(v) если мотивы предварительного отказа в регистрации относятся к знаку, который был предметом заявки или регистрации и который противопоставляется знаку, являющемуся предметом международной заявки, то сообщается дата подачи заявки и номер, дата приоритета (при наличии таковой), дата регистрации и номер (при наличии таковых), имя и адрес владельца, изображение предшествующего знака вместе с перечнем всех относящихся к нему товаров и услуг в заявке или регистрации этого предшествующего знака; при этом понимается, что упомянутый перечень может быть представлен на языке этой заявки или регистрации;

(vi) либо, что мотивы, на которых основан предварительный отказ, затрагивают все товары и услуги, либо указание товаров и услуг, которые затрагиваются или не затрагиваются предварительным отказом;

(vii) разумный для данных обстоятельств срок для просьбы о пересмотре или обжаловании предварительного отказа *ex officio* или предварительного отказа на основе возражения, или, в зависимости от случая, для ответа на возражение, предпочтительно с указанием даты, на которую указан срок истекает, и названия органа, в который такая просьба о пересмотре или обжаловании или ответ должны направляться, с указанием, в соответствующих случаях, того, что просьба о пересмотре или обжаловании должна подаваться через посредство представителя, чей адрес находится на территории Договаривающейся стороны. Ведомство которой вынесло решение об отказе.

(3) [Дополнительные требования к уведомлению о предварительном отказе на основе возражения] Если предварительный отказ в предоставлении охраны основан на возражении или на возражении и по другим мотивам, уведомление, кроме соответствия упомянутым в пункте (2) требованиям, должно содержать указание этого факта, а также имя и адрес возражающей стороны; однако, несмотря на пункт (2)(v), если возражение основано на знаке, который был предметом заявки или регистрации, Ведомство, делающее уведомление, должно сообщить перечень товаров и услуг, на которых основано возражение, и, кроме того, может сообщить полный перечень товаров и услуг этой более ранней заявки или регистрации. При этом понимается, что упомянутые перечни могут быть представлены на языке более ранней заявки или регистрации.

(4) [Внесение записи; пересылка копий уведомлений] (a) Международное бюро вносит запись о предварительном отказе в регистрации в Международный реестр вместе с данными, содержащимися в уведомлении, с указанием даты, на которую уведомление было направлено или согласно Правилу 18(1)(d) считается направленным Международному бюро, и передает копию уведомления Ведомству происхождения, если это Ведомство информировало Международное бюро о том, что оно желает получать такие копии, а также владельцу.

(5) [Подтверждение или отзыв предварительного отказа] (a) Ведомство, которое направило Международному бюро уведомление о предварительном отказе, направляет Международному бюро после выполнения всех процедур в отношении указанного Ведомства, относящихся к охране знака, заявление с указанием:

(i) что отказ в охране знака в Договаривающейся стороне касается всех товаров и услуг;

(ii) что охрана знака в Договаривающейся стороне касается всех запрошенных товаров и услуг; или

(iii) товаров и услуг, в отношении которых знак охраняется в соответствующей Договаривающейся стороне.

(b) Если после направления заявления в соответствии с подпунктом (a) другое решение затрагивает охрану знака, Ведомство, если ему известно об этом решении, должно направить Международному бюро дополнительное заявление с указанием товаров и услуг, в отношении которых знак охраняется в соответствующей Договаривающейся стороне (Заявление о толковании, одобренное Ассамблеей Мадридского союза: "Ссылка в Правиле 17(5)(b) на другое решение, затрагивающее охрану знака, включает также случай, когда это другое решение принимается Ведомством, например в случае полной реституции, несмотря на тот факт, что Ведомство уже заявило о выполнении процедур").

(c) Международное бюро вносит запись о любом заявлении, полученном согласно подпункту (a) или (b), в Международный реестр и направляет копию владельцу.

(d) Ведомство Договаривающейся стороны может в заявлении уведомить Генерального директора о том, что в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны,

(i) любой предварительный отказ, о котором было уведомлено Международное бюро, подлежит пересмотру вышеуказанным Ведомством, независимо от того, был ли такой пересмотр запрошен владельцем; и

(ii) решение, принятое в результате вышеуказанного пересмотра, может стать предметом дополнительного пересмотра или обжалования в Ведомстве.

Если это заявление применяется и Ведомство не может сообщить о вышеуказанном решении непосредственно владельцу соответствующей международной регистрации. Ведомство, несмотря на тот факт, что все процедуры в вышеуказанном Ведомстве, касающиеся охраны знака, возможно не были завершены, направляет заявление, упомянутое в подпункте (a), Международному бюро сразу после принятия вышеуказанного решения. Любое дополнительное решение, затрагивающее охрану знака, должно быть направлено Международному бюро в соответствии с подпунктом (b).

(e) Ведомство Договаривающейся стороны может в заявлении уведомить Генерального директора о том, что в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны любой предварительный отказ *ex officio*, о котором было уведомлено Международное бюро, не может становиться предметом пересмотра в вышеуказанном Ведомстве. Если это заявление применяется, любое уведомление *ex officio* о предварительном отказе вышеуказанным Ведомством, должно считаться включающим заявление в соответствии с подпунктом (a)(i) или (iii).

(6) [Заявление о предоставлении охраны] (a) Ведомство, которое не направило уведомление о предварительном отказе в предоставлении охраны, может в течение срока, применимого в соответствии со Статьей 5(2) Соглашения или Статьей 5(2)(a) или

(b) Протокола, направить Международному бюро любой из следующих документов:

(i) заявление о том, что все предусмотренные Ведомством процедуры были выполнены и что Ведомство приняло решение предоставить охрану знаку, являющемуся предметом международной регистрации;

(ii) заявление о том, что экспертиза *ex officio* завершена, и что Ведомство не нашло мотивов для отказа в предоставлении охраны, но что предоставление охраны знаку все еще является предметом возражения и замечаний третьих сторон, с указанием даты, на которую могут быть поданы такие возражения;

(iii) в случае направления заявления в соответствии с подпунктом (ii), другое заявление о том, что срок для направления возражений истек, но не было подано каких-либо возражений или замечаний, и что в связи с этим Ведомство приняло решение предоставить охрану знаку, являющемуся предметом международной регистрации (Заявление о толковании, одобренное Ассамблеей Мадридского союза: "Ссылки в Правиле 17(b)(a)(ii) и (iii) на замечания третьих сторон применяются лишь к тем Договаривающимся сторонам, законодательство которых предусматривает подачу таких замечаний").

(b) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любых заявлениях, полученных в соответствии с подпунктом (a), и направляет копию владельцу.

Правило 18

Несоблюдение правил, применяемых к уведомлениям о предварительных отказах

(1) [Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Соглашением] (a) Уведомление о предварительном отказе, направленное Ведомством Договаривающейся стороны, указанной в соответствии с Соглашением, не рассматривается как таковое Международным бюро:

(i) если оно не содержит номер какой-нибудь международной регистрации, если только другие указания, содержащиеся в уведомлении, не позволяют идентифицировать международную регистрацию, к которой относится предварительный отказ;

(ii) если оно не содержит никаких мотивов отказа; или

(iii) если оно направляется Международному бюро слишком поздно, а именно, если оно направляется после истечения одного года с даты, на которую была осуществлена запись о международной регистрации или запись об указании, которое было сделано после международной регистрации; при этом понимается, что упомянутая дата является той же самой, что и дата отправки уведомления о международной регистрации или сделанном позднее указании.

(b) В случае применения подпункта (a) Международное бюро, тем не менее, пересылает копию уведомления владельцу, информирует также владельца и Ведомство, которое направило уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не признается Международным бюро таковым, и указывает причины этого.

(c) Если уведомление:

(i) не подписано от имени Ведомства, которое направило его, или же иным образом не соответствует требованиям Правила 2 или требованию, применяемому в соответствии с Правилom 6(2);

(ii) не содержит, где это применимо, подробных сведений о знаке, который по-видимому противопоставляется знаку, являющемуся предметом международной регистрации (Правило 17(2)(v) и (3));

(iii) не соответствует требованиям Правила 17(2)(vi);

(iv) не соответствует требованиям Правила 17(2)(vii), или;

(v) [исключен];

(vi) не содержит, там, где это применимо, имя и адрес возражающей стороны, а также указания товаров и услуг, на которых основывается возражение (Правило 17(3)),

то Международное бюро, за исключением случаев применения подпункта (d), тем не менее вносит запись о предварительном отказе в Международный реестр. Международное бюро просит Ведомство, которое сообщило о предварительном отказе, направить исправленное уведомление в течение двух месяцев с момента просьбы и пересылает владельцу копии неправильно составленного уведомления и просьбы, направленной соответствующему Ведомству.

(d) Если уведомление не соответствует требованиям Правила 17(2)(vii), запись о предварительном отказе не вносится в Международный реестр. Если однако исправленное уведомление направлено в течение срока, упомянутого в подпункте (c), то для целей Статьи 5 Соглашения оно считается направленным Международному бюро на ту же дату, на которую ему было направлено неправильно составленное уведомление. Если уведомление не исправлено в установленный срок, то оно не признается уведомлением о предварительном отказе. В последнем случае Международное бюро одновременно информирует владельца и Ведомство, направившее уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не считается таковым Международным бюро и указывает причины этого.

(e) Любое исправленное уведомление, если это разрешается применимым законодательством, указывает новый разумный срок, в зависимости от обстоятельств для направления просьбы о пересмотре или обжаловании предварительного отказа ex officio или предварительного отказа, основанного на возражении и, в соответствующих случаях, для представления ответа на возражение, предпочтительно с указанием даты, на которую истекает этот срок.

(f) Международное бюро передает копию любого исправленного уведомления владельцу.

(2) [Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с Протоколом] (а) Пункт (1) также применяется в случае уведомления о предварительном отказе, направленного Ведомством Договаривающейся стороны, указанной в соответствии с Протоколом; при этом понимается, что срок, упомянутый в подпункте (1)(a)(iii), является сроком, применяемым в соответствии со Статьей 5(2)(a), (b) или (c)(ii) Протокола.

(b) Подпункт 1 (a) применяется для того, чтобы определить, соблюдается ли срок, до истечения которого Ведомство соответствующей Договаривающейся стороны должно предоставить Международному бюро информацию, упомянутую в Статье 5(2)(c)(i) Протокола. Если такая информация предоставляется после истечения этого срока, то она не считается предоставленной и Международное бюро информирует об этом соответствующее Ведомство.

(c) Если уведомление о предварительном отказе на основе возражения сделано в соответствии со Статьей 5(2)(c)(ii) Протокола без соблюдения требований Статьи 5(2)(c)(i) Протокола, то оно не рассматривается как уведомление о предварительном отказе. В таком случае, тем не менее, Международное бюро направляет копию уведомления владельцу, одновременно информирует владельца и Ведомство, направившее это уведомление, о том, что уведомление о предварительном отказе не признается Международным бюро таковым и указывает причины этого.

Правило 19

Признание международной регистрации недействительной в указанных Договаривающихся сторонах

(1) [Содержание уведомления о признании регистрации недействительной] Когда международная регистрация признается недействительной в указанной Договаривающейся стороне согласно Статье 5(6) Соглашения или Статье 5(6) Протокола и решение о признании регистрации недействительной не может более быть обжаловано. Ведомство этой Договаривающейся стороны, чей компетентный орган вынес решение о признании регистрации недействительной, уведомляет об этом Международное бюро. Уведомление должно содержать или указывать:

(i) орган, вынесший решение о признании международной регистрации недействительной;

(ii) указание о том, что решение о признании регистрации недействительной не может более быть обжаловано;

(iii) номер международной регистрации;

(iv) имя владельца;

(v) если признание международной регистрации недействительной не касается всех товаров и услуг, то те из них, в отношении которых регистрация знака признана недействительной, или те, в отношении которых регистрация не признана недействительной; и

(vi) дату вынесения решения о признании международной регистрации недействительной и, по возможности, дату его вступления в силу.

(2) [Внесение записи о признании международной регистрации недействительной и сообщение информации владельцу и соответствующему Ведомству] Международное бюро вносит в Международный реестр запись о признании международной регистрации недействительной вместе с данными, содержащимися в уведомлении о признании международной регистрации недействительной, и сообщает об этом владельцу. Международное бюро также сообщает Ведомству, которое направило уведомление о признании международной регистрации недействительной, дату, на которую запись о признании регистрации недействительной была внесена в Международный реестр, если это Ведомство просило о получении такой информации.

Правило 20

Ограничение права владельца распоряжаться международной регистрацией

(1) [Передача информации] (a) Владелец международной регистрации или Ведомство Договаривающейся стороны владельца может информировать Международное бюро о том, что право владельца распоряжаться международной регистрацией было ограничено, и, если это необходимо, указать соответствующие Договаривающиеся стороны.

(b) Ведомство любой указанной Договаривающейся стороны может информировать Международное бюро о том, что право владельца распоряжаться международной регистрацией ограничено на территории этой Договаривающейся стороны.

(c) Информация, предоставляемая в соответствии с подпунктом (a) или (b), должна состоять из краткого изложения основных фактов, касающихся такого ограничения.

(2) [Частичное или полное снятие ограничения] Если Международное бюро было информировано об ограничении права владельца распоряжаться международной регистрацией в соответствии с пунктом (1), сторона, которая передала эту информацию, должна также информировать Международное бюро о любом частичном или полном снятии этого ограничения.

(3) [Внесение записи] Международное бюро вносит запись об информации, полученной согласно пунктам (1) и (2), в Международный реестр и сообщает об этом владельцу, соответствующим указанным Договаривающимся сторонам и, если информация была представлена Ведомством, этому Ведомству.

Правило 20bis

Лицензии

(1) [Просьба внести запись о лицензии] (a) Просьба внести запись о лицензии должна быть представлена Международному бюро владельцем на соответствующем официальном

бланке или, если Ведомство согласно с таким представлением. Ведомством Договаривающейся стороны владельца или Ведомством Договаривающейся стороны, в отношении которой лицензия предоставлена.

(b) Такая просьба должна указывать:

(i) номер соответствующей международной регистрации;

(ii) имя владельца;

(iii) имя и адрес лицензиата, представляемые в соответствии с Административной инструкцией;

(iv) указанные Договаривающиеся стороны, в отношении которых лицензия предоставлена;

(v) что лицензия предоставлена для всех товаров и услуг, охватываемых международной регистрацией, или что товары и услуги, для которых лицензия предоставлена, сгруппированы по соответствующим классам Международной классификации товаров и услуг.

(c) Просьба может также указывать:

(i) если лицензиат является физическим лицом, государством, гражданином которого является лицензиат;

(ii) если лицензиат является юридическим лицом, правовой характер этого органа или государства, и, в необходимых случаях, территориальное подразделение в государстве, в соответствии с законодательством которого вышеуказанное юридическое лицо было организовано;

(iii) что лицензия касается лишь части территории конкретной указанной Договаривающейся стороны;

(iv) если лицензиат имеет представителя, имя и адрес представителя, указанные в соответствии с Административной инструкцией;

(v) если лицензия является исключительной лицензией или единственной лицензией, то этот факт (Заявление о толковании, одобренное Ассамблеей Мадридского союза: "Если просьба внести запись о лицензии не включает предусмотренное в Правиле 20bis(1)(c)(v) указание о том, что лицензия является исключительной или единственной, можно считать, что лицензия является неисключительной");

(vi) в необходимых случаях продолжительность действия лицензии.

(d) Просьба должна быть подписана владельцем или Ведомством, через которое она представлена.

(2) [Несоблюдение правил, применяемых к просьбе] (a) Если просьба внести запись о лицензии не соответствует требованиям пункта (1)(a), (b) и (d) Международное бюро

уведомляет об этом факте владельца и, если просьба представлена Ведомством, это Ведомство.

(b) Если указанные недостатки не исправлены в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о недостатках, просьба считается прекратившей свое действие и Международное бюро сообщает об этом владельцу, и, если просьба представлена Ведомством, этому Ведомству и возмещает любые уплаченные сборы после вычета суммы, соответствующей одной второй сборов, упоминаемых в пункте 7 Перечня пошлин и сборов, стороне уплатившей эти сборы.

(3) [Внесение записи и уведомление] Если просьба соответствует требованиям пункта (1)(a), (b) и (d) Международное бюро вносит запись о лицензии в Международный реестр вместе с информацией, содержащейся в просьбе, уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, в отношении которых предоставлена лицензия, и информирует одновременно с этим владельца и, если просьба представлена Ведомством, это Ведомство.

(4) [Изменения или отмена внесения записи о лицензии] Пункты (1) - (3) применяются с учетом соответствующих изменений к просьбе об изменении или отмене внесения записи о лицензии.

(5) [Заявление о том, что внесение записи о какой-либо данной лицензии более не имеет силы] (a) Ведомство указанной Договаривающейся стороны, которое уведомлено Международным бюро о внесении записи о лицензии в отношении этой Договаривающейся стороны, может заявить, что такая запись больше недействительна в указанной Договаривающейся стороне.

(b) Заявление, упоминаемое в подпункте (a) указывает:

(i) мотивы, в силу которых запись о лицензии более не имеет силы;

(ii) если заявление не затрагивает все товары и услуги, к которым относится лицензия, те из них, которые затрагиваются заявлением, или те, которые не затрагиваются заявлением;

(iii) соответствующие основные положения законодательства и;

(iv) может ли пересматриваться или обжаловаться такое заявление.

(c) Заявление, упоминаемое в подпункте (a), должно направляться Международному бюро до истечения 18 месяцев с даты, на которую уведомление, упоминаемое в пункте (3), было направлено соответствующему Ведомству.

(d) Международное бюро вносит запись в Международный реестр о любом заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (c), и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), которая представила просьбу внести запись о лицензии.

(e) Любое окончательное решение, касающееся заявления, сделанного в соответствии с подпунктом (c), должно доводиться до Международного бюро, которое вносит запись о нем в Международный реестр и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), которая представила просьбу внести запись о лицензии.

(б) [Заявление о том, что внесение записи о лицензии в Международный реестр не имеет силы в Договаривающейся стороне] (а) Ведомство Договаривающейся стороны, законодательство которой не предусматривает внесения записи о лицензиях на товарные знаки, может уведомить Генерального директора о том, что внесение записи о лицензии в Международный реестр не имеет силы в этой Договаривающейся стороне.

(б) Ведомство Договаривающейся стороны, законодательство которой предусматривает внесение записи о лицензиях на товарные знаки, может до даты, на которую настоящее правило вступит в силу, или даты, на которую вышеуказанная Договаривающаяся сторона становится связанной Соглашением или Протоколом, уведомить Генерального директора о том, что запись о лицензии в Международном реестре не имеет силы в этой Договаривающейся стороне. Такое уведомление может быть отозвано в любое время (Заявление о толковании, одобренное Ассамблеей Мадридского союза: "В подпункте (а) Правила 20bis(б) рассматривается случай уведомления Договаривающейся стороной, законодательство которой не предусматривает внесения записи о лицензиях на товарные знаки; такое уведомление может быть сделано в любое время; в подпункте (б), с другой стороны рассматривается случай уведомления Договаривающейся стороной, законодательство которой предусматривает внесение записи о лицензиях на товарные знаки, но которая не может в настоящее время придать силу записи о лицензии в Международном реестре; это последнее уведомление, которое может быть отозвано в любое время, может быть сделано лишь до вступления данного Правила в силу или до того, как Договаривающаяся сторона будет связана Соглашением или Протоколом").

Правило 21

Замена национальной или региональной регистрации международной регистрацией

(1) [Уведомление] Если в соответствии со Статьей 4bis(2) Соглашения или Статьей 4bis(2) Протокола Ведомство указанной Договаривающейся стороны по просьбе обратившегося непосредственно в это Ведомство владельца произвело в своем реестре отметку о том, что национальная или региональная регистрация заменена международной регистрацией, то данное Ведомство уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление должно указывать:

(i) номер соответствующей международной регистрации,

(ii) те товары и услуги, которых касается замена, если она касается не всех товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации; и

(iii) дату подачи заявки и ее номер, дату регистрации и ее номер и, при наличии таковой, дату приоритета национальной или региональной регистрации, которая заменяется международной регистрацией.

(2) [Внесение записи] Международное бюро вносит в Международный реестр запись о полученных в соответствии с пунктом (1) указаниях и информирует об этом владельца.

Правило 21 bis

Другие факты, касающиеся притязания на приоритет знака

(1) [Окончательный отказ в удовлетворении притязания на приоритет] Если запись о притязании на приоритет в отношении указания Договаривающейся организации внесена в Международный реестр. Ведомство этой Организации уведомляет Международное бюро о любом окончательном решении о полном или частичном отказе в удовлетворении такого притязания.

(2) [Приоритет, заявленный после осуществления международной регистрации] Если владелец международной регистрации, делающий указание Договаривающейся организации в соответствии с законодательством этой Договаривающейся организации, испрашивает непосредственно в Ведомстве этой Организации приоритет одного или нескольких более ранних знаков, зарегистрированных в государстве-члене или для государства-члена этой Организации, и если такое притязание принято соответствующим Ведомством, то Ведомство уведомляет об этом Международное бюро. Такое уведомление должно содержать:

(i) номер соответствующей международной регистрации и

(ii) государство-член или государства-члены, в которых или для которых зарегистрирован более ранний знак вместе с датой регистрации этого более раннего знака и номером соответствующей регистрации.

(3) [Другие решения, влияющие на притязание на приоритет] Ведомство Договаривающейся организации уведомляет Международное бюро о любых дальнейших окончательных решениях, включая отзыв или аннулирование знака, влияющих на притязание на приоритет, запись о котором внесена в Международных реестр.

(4) (Внесение записи в Международный реестр] Международное бюро вносит в Международный реестр запись о полученных в соответствии с пунктами (1) - (3) указаниях.

Правило 22

Прекращение действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации

(1) [Уведомление, относящееся к прекращению действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации] (а) Если применяется Статья 6(3) и (4) Соглашения или Статья 6(3) и (4) Протокола или применяются обе Статьи, Ведомство происхождения уведомляет об этом Международное бюро и указывает:

(i) номер международной регистрации;

(ii) имя владельца;

(iii) факты и решения, затрагивающие базовую регистрацию, или, - если соответствующая международная регистрация основана на базовой заявке, не получившей регистрации, - факты и решения, затрагивающие базовую заявку, или, - если международная регистрация основана на базовой заявке, которая явилась предметом регистрации, - факты и решения, затрагивающие эту регистрацию, а также дату вступления в силу этих фактов и решений; и

(iv) те товары и услуги, которые затрагиваются фактами и решениями или которые не затрагиваются фактами и решениями, - если упомянутые факты и решения затрагивают международную регистрацию только в отношении некоторых товаров и услуг.

(b) Если судебное дело, упомянутое в Статье 6(4) Соглашения, или процедура, упомянутая в подпунктах (i), (ii) и (iii) Статьи 6(3) Протокола, начаты до истечения пятилетнего срока, но до истечения этого срока не завершились принятием окончательного решения, упомянутого в Статье 6(4) Соглашения, или принятием окончательного решения, упомянутого во втором предложении Статьи 6(3) Протокола, или отзывом или отказом, упомянутыми в третьем предложении Статьи 6(3) Протокола, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом и незамедлительно после истечения указанного срока соответственно уведомляет Международное бюро.

(c) Как только судебное дело или процедура, упомянутые в подпункте (b), завершились принятием окончательного решения, упомянутого в Статье 6(4) Соглашения, окончательного решения, упомянутого во втором предложении Статьи 6(3) Протокола, или отзывом или отказом, упомянутыми в третьем предложении Статьи 6(3) Протокола, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом, незамедлительно уведомляет соответственно Международное бюро и передает указания, упомянутые в подпунктах (a)(i)-(iv).

(2) [Внесение записи и пересылка уведомлений; аннулирование международной регистрации] (a) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом уведомлении, упомянутом в пункте (1), и пересылает копию уведомления Ведомствам указанных Договаривающихся сторон и владельцу.

(b) Если любое уведомление, упомянутое в подпункте (1)(a) или (c), требует аннулирования международной регистрации и удовлетворяет требованиям этих подпунктов. Международное бюро соответственно аннулирует международную регистрацию в Международном реестре.

(c) Если международная регистрация аннулирована в Международном реестре в соответствии подпунктом (b), Международное бюро уведомляет Ведомства указанных Договаривающихся сторон и владельца о нижеследующем:

(i) о дате, на которую международная регистрация аннулирована в Международном реестре;

(ii) о том, что аннулирование касается всех товаров и услуг, - если это имеет место;

(iii) о товарах и услугах, указанных согласно подпункту (1)(a)(iv), - если аннулирование касается только некоторых товаров и услуг.

Правило 23

Разделение или слияние базовых заявок, основанных на них регистраций или базовых регистраций

(1) [Уведомление о разделении базовой заявки или слияние базовых заявок] Если в течение пятилетнего срока, упомянутого в Статье 6(3) Протокола, имело место разделение базовой заявки на две или несколько заявок, или слияние нескольких базовых заявок в единую заявку. Ведомство происхождения уведомляет об этом Международное бюро и указывает:

(i) номер международной регистрации или, если международная регистрация еще не осуществлена, номер базовой заявки;

(ii) имя владельца или заявителя;

(iii) номер каждой заявки, являющейся результатом разделения, или номер заявки, ставшей результатом слияния.

(2) [Внесение записи и уведомление Международным бюро] Международное бюро вносит запись об упомянутом в пункте (1) уведомлении в Международный реестр и одновременно уведомляет Ведомства указанных Договаривающихся сторон и владельца.

(3) [Разделение или слияние регистраций на основе базовых заявок или базовых регистраций] Пункты (1) и (2), с учетом соответствующих изменений, применяются к разделению любой регистрации или слиянию любых регистраций на основе базовой заявки или заявок в течение 5-летнего периода, упомянутого в Статье 6(3) Протокола, и к разделению базовой регистрации или слиянию базовых регистраций в течение 5-летнего периода, упомянутого в Статье 6(3) Соглашения и в Статье 6(3) Протокола.

Раздел 5

Последующие указания; изменения

Правило 24

Указание, сделанное после международной регистрации

(1) [Правоспособность] (a) Договаривающаяся сторона может стать предметом указания, сделанного после международной регистрации (далее - "последующее указание"), если во время этого указания владелец выполняет условия по Статьям 1(2) и 2 Соглашения или Статье 2 Протокола для того, чтобы являться владельцем международной регистрации.

(b) Если Договаривающаяся сторона владельца связана Соглашением, владелец может указать в соответствии с Соглашением любую Договаривающуюся сторону, которая связана Соглашением.

(с) Если Договаривающаяся сторона владельца связана Протоколом, владелец может указать в соответствии с Протоколом любую Договаривающуюся сторону, которая связана Протоколом, при условии, что указанные Договаривающиеся стороны обе не связаны Соглашением.

(2) [Представление; бланк и подпись] (а) Последующее указание представляется Международному бюро владельцем или Ведомством Договаривающейся стороны владельца, однако:

(i) оно должно быть представлено Ведомством происхождения, - если применяется Правило 7(1), действовавшее до 4 октября 2001 г.;

(ii) последующее указание должно быть представлено Ведомством Договаривающейся стороны владельца - если любая из Договаривающихся сторон указана в соответствии с Соглашением.

(iii) если применяется пункт (7), последующее указание, являющееся результатом преобразования, должно быть представлено Ведомством Договаривающейся организации.

(b) Последующее указание представляется на официальном бланке в одном экземпляре. Если оно представляется владельцем, то оно должно быть подписано владельцем. Если оно представляется Ведомством, то оно должно быть подписано этим Ведомством и, если этого потребует Ведомство, также и владельцем. Если оно представляется Ведомством и это Ведомство, не требуя, чтобы его подписал также владелец, все же разрешает подписать его и владельцу, владелец может это сделать.

(3) [Содержание] (а) С учетом пункта (7)(b) последующее указание должно содержать или указывать:

(i) номер соответствующей международной регистрации;

(ii) имя и адрес владельца;

(iii) указываемую Договаривающуюся сторону;

(iv) указание на тот факт, что последующее указание относится ко всем товарам и услугам, перечисленным в соответствующей международной регистрации; или только те товары и услуги, перечисленные в соответствующей международной регистрации, к которым относится последующее указание, - если последующее указание относится к части товаров и услуг;

(v) сумму пошлин и сборов, подлежащих уплате, и способ платежа, либо инструкции о дебетовании необходимой суммы пошлин и сборов со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего инструкции; и

(vi) дату, на которую последующее указание было получено Ведомством, - если оно представляется Ведомством.

(b) Если последующее указание касается Договаривающейся стороны, сделавшей согласно Правилу 7(2) уведомление, это последующее указание должно также содержать

заявление о намерении использовать знак на территории данной Договаривающейся стороны; по требованию упомянутой Договаривающейся стороны заявление должно:

(i) быть подписано самим заявителем и представлено на отдельном официальном бланке, прилагаемом к последующему указанию, или

(ii) должно быть включено в последующее указание.

(c) Последующее указание может также содержать:

(i) указания и перевод или переводы, в зависимости от случая, упомянутые в Правиле 9(4)(b);

(ii) просьбу о том, чтобы последующее указание вступило в силу после внесения записи об изменении или об аннулировании данной международной регистрации, либо после продления этой международной регистрации;

(iii) если последующее указание касается Договаривающейся организации, указания, упомянутые в Правиле 9(5)(g)(i), которые представляются на отдельном официальном бланке, прилагаемом к последующему указанию, а также указания, упомянутые в Правиле 9(5)(g)(ii).

(d) Если международная регистрация основана на базовой заявке, то последующее указание согласно Соглашению должно сопровождаться заявлением, подписанным Ведомством происхождения, удостоверяющим, что на основе этой заявки осуществлена регистрация, и указывающим дату и номер такой регистрации, если только Международное бюро уже не получило такое заявление.

(4) [Пошлины] Последующее указание обуславливается уплатой пошлин, указанных или упомянутых в пункте 5 Перечня пошлин и сборов.

(5) [Несоблюдение правил] (a) Если последующее указание не соответствует применяемым требованиям и с учетом пункта (9), Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и Ведомство, если последующее указание было представлено Ведомством.

(b) Если несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил, то делопроизводство по последующему указанию считается прекращенным и Международное бюро уведомляет об этом владельца, а если последующее указание было представлено Ведомством, то одновременно и Ведомство, а также возмещает уплатившей стороне любые уплаченные пошлины за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой подпункте 5.1 Перечня пошлин и сборов.

(c) Несмотря на подпункты (a) и (b), если требования пункта (1)(b) или (c) не соблюдены в отношении одной или более Договаривающихся сторон, то считается, что последующее указание не содержит указания этих Договаривающихся сторон и любые добавочные или индивидуальные пошлины, уже уплаченные в отношении этих Договаривающихся сторон, возмещаются. Если требования пункта (1)(b) или (c) не соблюдены в отношении ни одной из указанных Договаривающихся сторон, применяется подпункт (b).

(б) [Дата последующего указания] (а) Датой последующего указания, представленного владельцем непосредственно в Международное бюро с учетом подпункта (с)(i), является дата его получения Международным бюро.

(б) Датой последующего указания, представленного в Международное бюро Ведомством, с учетом подпункта (с)(i) является дата, на которую оно было получено этим Ведомством, при условии, что упомянутое указание было получено Международным бюро в течение двух месяцев с этой даты. Если последующее указание не было получено Международным бюро в течение этого срока, то, с учетом подпункта (с)(i), (d) и (e) его датой является дата его получения Международным бюро.

(с) Если последующее указание не соответствует применяемым требованиям и несоблюдение правил исправляется в течение трех месяцев с даты уведомления, упомянутого в подпункте (5)(a), то:

(i) датой последующего указания, когда несоблюдение правил касается любого из требований, упомянутых в подпунктах (3)(a)(i), (iii) и (iv) и (b)(i), является дата, на которую это указание приведено в соответствие с требованиями, за исключением случая, когда данное указание было представлено Международному бюро Ведомством, и несоблюдение правил было исправлено в течение двухмесячного срока, упомянутого в подпункте (b). В последнем случае датой последующего указания является дата, на которую оно было получено данным Ведомством;

(ii) дата, применяемая в соответствии с подпунктом (a) или (b), в зависимости от случая, не затрагивается несоблюдением соответствующих требований, за исключением тех, которые упомянуты в подпунктах (3)(a)(i), (iii) и (iv) и (b)(i).

(d) Несмотря на подпункты (a), (b) и (c), если последующее указание содержит заявление, сделанное в соответствии с подпунктом (3)(c)(iii), то датой последующего указания может быть более поздняя дата, чем дата, истекающая из подпункта (a), (b) или (c).

(e) Если последующее указание является результатом преобразований в соответствии с пунктом (7), это последующее указание будет иметь дату, на которую это указание Договаривающейся организации было внесено в Международный реестр.

(7) [Последующее указание в результате преобразования] (a) Если запись об указании Договаривающейся организации внесена в Международный реестр и в той степени, насколько такое указание аннулировано, получило отказ или прекратило действие согласно законодательству этой Организации, владелец соответствующей международной регистрации может обратиться с просьбой о преобразовании указания этой Договаривающейся организации в указание любого из ее государств-членов, которое является участником Соглашения и/или Протокола.

(b) Просьба о преобразовании в соответствии с подпунктом (a) должна содержать элементы, упомянутые в пункте (3)(a)(i)-(3)(e)(v), вместе с указанием:

(i) Договаривающейся организации, чье указание подлежит преобразованию, и

(ii) если последующее указание Договаривающегося государства в результате преобразования делается в отношении всех товаров и услуг, перечисленных в отношении

указания Договаривающейся организации, указание об этом или, если указание этого Договаривающегося государства относится только к части товаров и услуг, перечисленных в указании этой Договаривающейся организации, указание этих товаров и услуг.

(8) [Внесение записи и уведомление] Если Международное бюро считает, что последующее указание соответствует применяемым требованиям, оно вносит запись о нем в Международный реестр и уведомляет об этом Ведомство Договаривающейся стороны, которая была указана в последующем указании, одновременно информируя владельца, а если последующее указание было представлено Ведомством, то и это Ведомство.

(9) [Отказ] С учетом соответствующих изменений применяются Правила 16 - 18.

(10) [Последующее указание, не рассматриваемое как таковое] Если требования подпункта (2)(a) не соблюдены, то последующее указание не рассматривается как таковое и Международное бюро информирует об этом отправителя.

Правило 25

Заявление о внесении записи об изменении; заявление о внесении записи об аннулировании

(1) [Представление заявления] (a) Заявление о внесении записи представляется Международному бюро в одном экземпляре на соответствующем официальном бланке, если это заявление относится к:

(i) изменению владельца международной регистрации в отношении всех или некоторых товаров и услуг, а также всех или некоторых указанных Договаривающихся сторон;

(ii) ограничению перечня товаров и услуг в отношении всех или некоторых указанных Договаривающихся сторон;

(iii) отказу от охраны в отношении некоторых Договаривающихся сторон для всех товаров и услуг;

(iv) изменению имени или адреса владельца,

(v) аннулированию международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон для всех или некоторых товаров и услуг.

(b) С учетом подпункта (c) заявление должно быть представлено владельцем или Ведомством Договаривающейся стороны владельца; однако, заявление о внесении записи об изменении владельца может быть представлено через Ведомство Договаривающейся стороны или одной из Договаривающихся сторон, указанных в этом заявлении в соответствии с пунктом (2)(a)(iv).

(с) Заявление о внесении записи об отказе или аннулировании не может быть представлено непосредственно владельцем, если отказ или аннулирование затрагивает любую Договаривающуюся сторону, указание которой регулируется Соглашением.

(d) Если заявление представляется владельцем, оно должно быть подписано владельцем. Если оно представляется Ведомством, то оно должно быть подписано этим Ведомством и, если этого потребует Ведомство, также владельцем. Если оно представляется Ведомством и это Ведомство, не требуя, чтобы его подписал также владелец, разрешает подписать его также владельцу, владелец может это сделать.

(2) [Содержание заявления] (а) Заявление о внесении записи об изменении или заявление о внесении записи об аннулировании международной регистрации, наряду с испрашиваемым изменением или аннулированием, должно содержать или указывать:

(i) номер соответствующей международной регистрации;

(ii) имя владельца, если изменение не касается имени или адреса представителя;

(iii) имя и адрес, указанные в соответствии с Административной инструкцией, физического или юридического лица, упомянутого в заявлении в качестве нового владельца международной регистрации (далее - "правопреемник"), - в случае изменения владельца международной регистрации;

(iv) Договаривающуюся сторону или стороны, в отношении которых правопреемник выполняет условия в соответствии со Статьями 1(2) и 2 Соглашения или в соответствии со Статьей 2(1) Протокола, чтобы являться владельцем международной регистрации, - в случае изменения владельца международной регистрации;

(v) адрес предприятия или местожительство правопреемника в Договаривающейся стороне или в одной из Договаривающихся сторон, в отношении которой правопреемник выполняет условия, необходимые для того, чтобы являться владельцем международной регистрации, - в случае изменения владельца международной регистрации, если адрес правопреемника, сообщаемый в соответствии с подпунктом (iii), не находится на территории Договаривающейся стороны или одной из Договаривающихся сторон, сообщаемой в соответствии с подпунктом (iv), и если только правопреемник не указал, что он является гражданином Договаривающегося государства или государства - члена Договаривающейся организации;

(vi) товары и услуги, а также указанные Договаривающиеся стороны, к которым относится изменение владельца, - в случае изменения владельца международной регистрации, которое не относится ко всем товарам и услугам и ко всем указанным Договаривающимся сторонам; и

(vii) сумму пошлин и сборов, подлежащих уплате, и способ платежа, либо инструкции о дебетовании необходимой суммы пошлин и сборов со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего инструкции.

(b) Заявление о внесении записи об изменении владельца международной регистрации может также содержать:

- (i) указание государства, гражданином которого является правопреемник, - если правопреемник является физическим лицом;
- (ii) указания, касающиеся организационно-правового характера юридического лица и государства, а при необходимости, территориальной единицы внутри государства, по закону которой организовано это юридическое лицо, - если правопреемник является юридическим лицом.
- (c) Заявление о внесении записи об изменении или об аннулировании международной регистрации может также содержать заявление о том, что она должна быть внесена до или после внесения записи о другом изменении, или другом аннулировании, или последующем указании в отношении данной международной регистрации, либо после продления этой международной регистрации.
- (3) [Неприемлемое заявление] Запись об изменении владельца международной регистрации не может быть внесена в отношении данной указанной Договаривающейся стороны, если эта Договаривающаяся сторона:
- (i) связана Соглашением, но не связана Протоколом, и Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с подпунктом (2)(a)(iv), не связана Соглашением, или ни одна из Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с вышеупомянутым подпунктом, не связана Соглашением;
- (ii) связана Протоколом, но не связана Соглашением, и Договаривающаяся сторона, указанная в соответствии с подпунктом (2)(a)(iv), не связана Протоколом, или ни одна из Договаривающихся сторон, указанных в соответствии с вышеупомянутым подпунктом, не связана Протоколом.
- (4) [Несколько правопреемников] Если в заявлении о внесении записи об изменении владельца международной регистрации указаны несколько правопреемников, то это запись об этом изменении не может быть внесена в отношении данной указанной Договаривающейся стороны, если любой из правопреемников не выполняет условий, чтобы являться владельцем международной регистрации в отношении этой Договаривающейся стороны.

Правило 26

Неправильно оформленное заявление о внесении записи об изменении или внесении записи об аннулировании

- (1) [Неправильно оформленное заявление] Если заявление о внесении записи об изменении или заявление о внесении записи об аннулировании, упомянутые в Правиле 25(1)(a), не удовлетворяет соответствующим требованиям, и, с учетом пункта (3), Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и, если заявление было сделано Ведомством, то и это Ведомство.
- (2) [Срок, в течение которого разрешено исправление неправильно оформленного заявления] Неправильно оформленное заявление может быть исправлено в течение трех

месяцев с даты уведомления Международным бюро о неправильном оформлении заявления. Если неправильно оформленное заявление не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о неправильном оформлении заявления, делопроизводство по заявлению считается прекращенным, о чем Международное бюро уведомляет владельца, а если заявление о внесении записи об изменении или заявление о внесении записи об аннулировании было представлено Ведомством, то одновременно и Ведомство, а также возмещает плательщику любые уплаченные пошлины за вычетом суммы, соответствующей половине соответствующих пошлин, упомянутых в подпункте 7 Перечня пошлин и сборов.

(3) [Заявления, не признаваемые в качестве таковых] Если требования Правила 25(1)(b) или (c) не соблюдаются, заявление не признается в качестве такового, о чем Международное бюро информирует отправителя.

Правило 27

Внесение записи и уведомление об изменении или аннулировании; слияние международных регистраций; заявление о том, что изменение владельца или ограничение не имеет силы

(1) [Внесение записи и уведомление об изменении или об аннулировании] (a) Международное бюро, при условии, что упомянутое в Правиле 25(1)(a) заявление соответствует требованиям, незамедлительно вносит запись об изменении или об аннулировании в Международный реестр и уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, в которых это изменение имеет силу или, в случае аннулирования, - Ведомства всех указанных Договаривающихся сторон, одновременно информируя владельца, и если заявление было представлено Ведомством, то и это Ведомство. Если внесение записи связано с изменением владельца, в случае полного изменения владельца, - Международное бюро также уведомляет прежнего владельца, а в случае частичного изменения владельца, - владельца той части международной регистрации, которая переуступлена или передана иным образом. Если заявление о внесении записи об аннулировании было представлено владельцем или иным Ведомством, чем Ведомство происхождения, в течение пятилетнего срока, упомянутого в Статье 6(3) Соглашения и в Статье 6(3) Протокола, то Международное бюро также информирует Ведомство происхождения.

(b) Внесение записи об изменении или об аннулировании осуществляется на дату получения Международным бюро заявления, соответствующего применяемым требованиям, за исключением случая, когда заявление сделано в соответствии с Правилем 25(2)(c) - в этом случае внесение записи может осуществляться на более позднюю дату.

(2) [Исключен]

(3) [Внесение записи о слиянии международных регистраций] Если в результате частичного изменения владельца одно и то же физическое или юридическое лицо записано в качестве владельца двух или нескольких международных регистраций, то по просьбе упомянутого физического или юридического лица, направленной непосредственно, или через Ведомство Договаривающейся стороны владельца, такие

регистрации становятся предметом слияния. Международное бюро уведомляет об этом Ведомства указанных Договаривающихся сторон, затрагиваемых изменением, и одновременно сообщает владельцу, и, если это заявление представлено Ведомством, этому Ведомству.

(4) [Заявление о том, что изменение владельца не имеет силы] (а) Ведомство указанной Договаривающейся стороны, которое Международное бюро уведомляет об изменении владельца, затрагивающем эту Договаривающуюся сторону, может заявить, что изменение владельца не имеет силы в упомянутой Договаривающейся стороне. Действие такого заявления будет заключаться в том, что в отношении упомянутой Договаривающейся стороны соответствующая международная регистрация остается на имя прежнего владельца.

(b) Заявление, упомянутое в подпункте (а), должно указывать:

(i) мотивы, по которым изменение владельца не имеет силы;

(ii) соответствующие основные положения законодательства; и

(iii) может ли подлежать такое заявление пересмотру или обжалованию.

(c) Заявление, упоминаемое в подпункте (а), направляется Международному бюро до истечения 18 месяцев с даты, на которую уведомление, упоминаемое в подпункте (а), было направлено соответствующему Ведомству.

(d) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о любом заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (с), и, в зависимости от случая, производит запись в качестве отдельной международной регистрации той части международной регистрации, которая была предметом указанного заявления, и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), которая представила заявление о внесении записи об изменении владельца, и нового владельца.

(e) О любом окончательном решении, относящемся к заявлению, сделанному в соответствии с подпунктом (с), уведомляется Международное бюро, которое вносит запись об этом в Международный реестр, и, в зависимости от случая, изменяет соответствующим образом Международный реестр и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), которая представила заявление о внесении записи об изменении владельца, и нового владельца.

(5) [Заявление о том, что ограничение не имеет силы] (а) Ведомство указанной Договаривающейся стороны, которая уведомлена Международным бюро об ограничении списка товаров и услуг, затрагивающем эту Договаривающуюся сторону, может заявить, что ограничение не имеет силы в указанной Договаривающейся стороне. Такое заявление будет иметь последствием, что в отношении указанной Договаривающейся стороны ограничение не будет применяться к товарам и услугам, затрагиваемым этим заявлением.

(b) В заявлении, упомянутом в подпункте (а) указываются:

(i) мотивы, по которым ограничение не имеет силы;

- (ii) если заявление не затрагивает все товары и услуги, к которым имеет отношение ограничение, те из них, которые затрагиваются заявлением или те из них, которые не затрагиваются заявлением;
 - (iii) соответствующие основные положения законодательства; и
 - (iv) может такое заявление пересматриваться или обжаловаться.
- (c) Заявление, упомянутое в подпункте (a), направляется Международному бюро до истечения 18 месяцев с даты, на которую уведомление, упомянутое в подпункте (a), было направлено соответствующему Ведомству.
- (d) Международное бюро вносит запись в Международный реестр о любом заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (c), и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), которое представило заявление о внесении записи об изменении.
- (e) О любом окончательном решении, относящемся к заявлению, сделанному в соответствии с подпунктом (c), уведомляется Международное бюро, которое вносит запись об этом в Международный реестр и уведомляет об этом сторону (владельца или Ведомство), которая представила заявление о внесении записи об ограничении.

Правило 28

Исправления в Международном реестре

- (1) [Исправление] Если Международное бюро, действуя *ex officio* или по просьбе владельца или Ведомства, считает, что в Международном реестре имеется ошибка, относящаяся к международной регистрации, оно соответственно вносит изменение в реестр.
- (2) [Уведомление] Международное бюро уведомляет соответственно владельца и одновременно Ведомства указанных Договаривающихся сторон, в которых исправление имеет силу.
- (3) [Отказ после внесения исправления] Любое упомянутое в пункте (2) Ведомство имеет право заявить в уведомлении о предварительном отказе, направленном Международному бюро, что оно не может или не может более предоставлять охрану международной регистрации в исправленном виде. Статья 5 Соглашения или Статья 5 Протокола и Правила 16 - 18 применяются с учетом соответствующих изменений, при этом понимается, что период, разрешенный для направления указанного уведомления, отсчитывается с даты направления уведомления об исправлении соответствующему Ведомству.
- (4) [Сроки исправления] Несмотря на пункт (1), ошибка, которая приписывается какому-либо Ведомству и исправление которой затронет права, вытекающие из международной регистрации, может быть исправлена лишь в том случае, если Международное бюро получило заявление об исправлении в течение 9 месяцев с даты публикации в Международном реестре записи, которая подлежит исправлению.

Раздел 6

Продление срока действия

Правило 29

Неофициальное уведомление об истечении срока действия

Факт неполучения неофициального уведомления, упомянутого в Статье 7(4) Соглашения и в Статье 7(3) Протокола, не является оправданием нарушения любых сроков в соответствии с Правилom 30.

Правило 30

Подробности в отношении продления срока действия

(1) [Пошлины и сборы] (а) Международная регистрация продлевается путем уплаты самое позднее на дату, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации,

(i) основной пошлины;

(ii) там, где это применимо, дополнительной пошлины и;

(iii) добавочной пошлины или индивидуальной пошлины, в зависимости от случая, для каждой указанной Договаривающейся стороны, для которой запись об отказе или признании регистрации недействительной в отношении всех соответствующих товаров и услуг не внесена в Международный реестр,

как предусматривается или упоминается в пункте 6 Перечня пошлин и сборов. Однако такая уплата может быть сделана в течение шести месяцев с даты, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации, при условии, что одновременно уплачивается добавочный сбор, предусмотренный в подпункте 6.5 Перечня пошлин и сборов.

(b) Если любой платеж, осуществленный для целей продления, получен Международным бюро ранее, чем за три месяца до даты, на которую должно быть осуществлено продление международной регистрации, то он считается полученным за три месяца до этой даты.

(2) [Другие подробности] (а) Если владелец не желает продлить международную регистрацию в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, для которой запись об отказе в отношении всех соответствующих товаров и услуг не внесена в Международный реестр, уплата требуемых пошлин должна сопровождаться заявлением о том, что запись о продлении международной регистрации в отношении этой Договаривающейся стороны не следует вносить в Международный реестр.

(b) Если владелец желает продлить международную регистрацию в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, несмотря на факт внесения в Международный реестр записи об отказе для этой Договаривающейся стороны в отношении всех соответствующих товаров и услуг, оплата требуемых пошлин для этой Договаривающейся стороны, - включая добавочную пошлину или индивидуальную пошлину, в зависимости от случая, - должна сопровождаться заявлением о том, чтобы была сделана запись в Международный реестр о продлении международной регистрации в отношении упомянутой Договаривающейся стороны.

(c) Международная регистрация не может быть продлена в отношении Договаривающейся стороны, в отношении которой была внесена запись о признании ее недействительной для всех товаров и услуг согласно Правилу 19(2) или в отношении которой была внесена запись об отказе согласно Правилу 27(1)(a). Международная регистрация не может быть продлена в отношении указанной Договаривающейся стороны для тех товаров и услуг, в отношении которых внесена запись о признании международной регистрации недействительной в данной Договаривающейся стороне согласно Правилу 19(2) или в отношении которых была внесена запись об ограничении согласно Правилу 27(1)(a).

(d) Факт непродления международной регистрации в отношении всех указанных Договаривающихся сторон не считается изменением в смысле Статьи 7(2) Соглашения или Статьи 7(2) Протокола.

(3) [Недоплата пошлин] (a) Если сумма полученных пошлин меньше суммы пошлин, требуемых для продления. Международное бюро незамедлительно уведомляет об этом одновременно владельца и представителя, если таковой имеется. В уведомлении указывается недостающая сумма.

(b) Если по истечении шестимесячного срока, упомянутого в подпункте (1)(a), сумма полученных пошлин меньше суммы, требуемой согласно пункту (1), Международное бюро с учетом подпункта (c) не вносит запись о продлении и возмещает полученную сумму стороне, уплатившей ее, и уведомляет об этом владельца и представителя, если таковой имеется.

(c) Если упомянутое в подпункте (a) уведомление было направлено в течение трех месяцев, предшествующих истечению шестимесячного срока, упомянутого в подпункте (1)(a), и если сумма полученных пошлин по истечении этого срока, упомянутого в подпункте (1)(a), меньше суммы, требуемой согласно пункту (1), но составляет по крайней мере 70% от этой суммы, Международное бюро будет действовать, как предусмотрено Правилем 31(1) и (3). Если в течение трех месяцев с даты вышеупомянутого уведомления требуемая сумма уплачена не полностью. Международное бюро аннулирует продление, уведомляет об этом владельца, представителя, если таковой имеется, и Ведомства, которые были уведомлены о продлении, и возмещает полученную сумму плательщику.

(4) [Период, за который уплачиваются пошлины за продление] Пошлины, взимаемые за каждое продление, уплачиваются за десять лет независимо от факта, что международная регистрация содержит в перечне указанных Договаривающихся сторон только Договаривающиеся стороны, указанные в соответствии с Соглашением, только Договаривающиеся стороны, указанные в соответствии с Протоколом, или Договаривающиеся стороны, указанные в соответствии с Соглашением, и

Договаривающиеся стороны, указанные в соответствии с Протоколом. Что касается платежей в соответствии с Соглашением, то такой платеж за десять лет считается платежом за десятилетний период.

Правило 31

Внесение записи о продлении срока действия регистрации: уведомление и свидетельство

(1) [Внесение записи и вступление продления в силу] Запись о продлении вносится в Международный реестр и имеет дату, на которую это продление должно быть осуществлено, даже если требуемые за продление пошлины уплачиваются в течение льготного периода, упомянутого в Статье 7(5) Соглашения и в Статье 7(4) Протокола.

(2) [Дата продления в случае последующих указаний] Дата вступления продления в силу является одной и той же для всех указаний, содержащихся в международной регистрации, независимо от даты, на которую запись о таких указаниях была внесена в Международный реестр.

(3) [Уведомление и свидетельство] Международное бюро уведомляет Ведомства соответствующих указанных Договаривающихся сторон о продлении и высылает свидетельство владельцу.

(4) [Уведомление в случае непродления] (а) Если международная регистрация не продлевается, то Международное бюро уведомляет об этом Ведомства всех Договаривающихся сторон, указанных в этой международной регистрации.

(б) Если международная регистрация не продлевается в отношении какой-либо указанной Договаривающейся стороны, то Международное бюро соответственно уведомляет Ведомство этой Договаривающейся стороны.

Раздел 7

Бюллетень и база данных

Правило 32

Бюллетень

(1) [Информация, относящаяся к международным регистрациям] (а) Международное бюро публикует в Бюллетене соответствующие данные, касающиеся:

(i) международных регистраций, осуществленных в соответствии с Правилom 14;

(ii) информации, переданной в соответствии с Правилom 16(1);

(iii) предварительных отказов в охране, о которых сделана запись в соответствии с Правилom 17(4), с указанием того, относится ли отказ ко всем товарам и услугам или лишь к некоторым из них, но без указания соответствующих товаров и услуг и без указания мотивов отказа, заявлений и информации, о которых сделана запись в соответствии с Правилom 17(5)(c) и (6)(b);

(iv) продлений, о которых сделана запись в соответствии с Правилom 31(1);

(v) последующих указаний, о которых сделана запись в соответствии с Правилom 24(7);

(vi) продолжения действия международных регистраций в соответствии с Правилom 39;

(vii) изменений владельца, ограничений, отказов от охраны и изменений имени или адреса владельца, о которых сделана запись в соответствии с Правилom 27;

(viii) аннулирований, осуществленных в соответствии с Правилom 22(2), или о которых сделана запись в соответствии с Правилom 27(1) или Правилom 34(3)(d);

(ix) исправлений, осуществленных в соответствии с Правилom 28;

(x) признаний международных регистраций недействительными, о которых сделана запись в соответствии с Правилom 19(2);

(xi) информации, о которой сделана запись в соответствии с Правилами 20, 20bis, 21, 22(2)(a), 23, 27(3) и (4) и 40(3);

(xii) международных регистраций, которые не были продлены.

(b) Изображение знака публикуется в том виде, в котором оно фигурирует в международной заявке. Если заявитель сделал заявление, упомянутое в Правиле 9(4)(a)(vi), то публикация должна указывать этот факт.

(c) Если в соответствии с Правилom 9(4)(a)(v) или (vii) представляется цветное изображение знака, то Бюллетень должен содержать черно-белое и цветное изображения знака.

(2) [Информация, касающаяся особых требований и некоторых заявлений Договаривающихся сторон] Международное бюро публикует в Бюллетене:

(i) любое уведомление, сделанное в соответствии с Правилom 7 или Правилom 20bis(6), и любое заявление, сделанное в соответствии с Правилom 17(5)(d) или (e);

(ii) любые заявления, сделанные в соответствии со Статьей 5(2)(b) или Статьей 5(2)(b) и (c), первое предложение, Протокола;

(iii) любые заявления, сделанные в соответствии со Статьей 8(7) Протокола;

(iv) любое уведомление, сделанное в соответствии с Правилom 34(2)(b) или (3)(a);

(v) список дней, по которым Международное бюро закрыто для публичного посещения на текущий и следующий календарный год.

(3) [Годовой указатель] Каждый год Международное бюро публикует указатель, содержащий в алфавитном порядке имена владельцев международных регистраций, относительно которых одна или несколько записей были опубликованы в Бюллетене в течение данного года. Имя владельца сопровождается номером международной регистрации, номером страницы выпуска Бюллетеня, в котором запись, затрагивающая международную регистрацию, была опубликована и указанием характера этой записи, в частности регистрация, продление, отказ в охране, признание регистрации недействительной, аннулирование или изменение.

(4) [Количество экземпляров для Ведомств Договаривающихся сторон] (a) Международное бюро высылает Ведомству каждой Договаривающейся стороны экземпляры Бюллетеня. Каждое Ведомство имеет право бесплатно получить два экземпляра и если в течение данного календарного года количество указаний, зарегистрированных в отношении соответствующей Договаривающейся стороны, превышает 2000, то в последующем году оно получит один дополнительный экземпляр, а также дальнейшие дополнительные экземпляры за каждую 1000 указаний свыше 2000. Каждая Договаривающаяся сторона может покупать каждый год за половину подписной цены такое же количество экземпляров, которое она имеет право получать бесплатно.

(b) Если Бюллетень имеется в наличии на разных носителях, каждое Ведомство может выбрать носитель, на котором оно желает получить любой экземпляр, на который оно имеет право.

Правило 33

Электронная база данных

(1) [Содержание базы данных] Сведения, запись о которых вносится в Международный реестр и которые также одновременно публикуются в Бюллетене в соответствии с Правилем 32, заносятся в электронную базу данных.

(2) [Сведения, касающиеся международных заявок и последующих указаний, находящихся на рассмотрении] Если международная заявка или указание в соответствии с Правилем 24 не вносится в Международный реестр в течение трех рабочих дней с даты получения Международным бюро международной заявки или указания. Международное бюро заносит в электронную базу данных все сведения, содержащиеся в международной заявке или в указании, несмотря на любые несоблюдения правил, которые могут содержаться в полученной международной заявке или указании.

(3) [Доступ к электронной базе данных] Электронная база данных открыта для доступа Ведомствам Договаривающихся сторон и, в случае оплаты предписанной пошлины, если таковая предписана, прочим пользователям путем предоставления к ней доступа в режиме "он-лайн" или с помощью других средств, определяемых Международным бюро. Стоимость доступа оплачивается пользователем. Сведения, внесенные в соответствии с пунктом (2), сопровождаются предупреждением о том, что Международное бюро пока не вынесло решения по международной заявке или указанию в соответствии с Правилем 24.

Раздел 8

Пошлины и сборы

Правило 34

Размеры и уплата пошлин и сборов

(1) [Размеры пошлин и сборов] Размеры пошлин и сборов, уплачиваемых в соответствии с Соглашением, Протоколом или настоящей Инструкцией, за исключением индивидуальных пошлин, указаны в Перечне пошлин и сборов, прилагаемом к настоящей Инструкции и составляющем ее неотъемлемую часть.

(2) [Платежи] (а) Пошлины и сборы, указанные в Перечне пошлин и сборов, могут быть уплачены Международному бюро заявителем или владельцем или, по желанию заявителя или владельца в случае, когда Ведомство происхождения или другое заинтересованное Ведомство принимает на себя сбор и пересылку таких пошлин, они могут быть уплачены этим Ведомством.

(b) Любая Договаривающаяся сторона. Ведомство которой принимает на себя сбор и пересылку пошлин, уведомляет об этом Генерального директора.

(3) [Индивидуальная пошлина, уплачиваемая в двух частях] (а) Договаривающаяся сторона, которая делает или сделала заявление в соответствии со Статьей 8(7) Протокола, может уведомить Генерального директора о том, что индивидуальная пошлина, подлежащая уплате в связи с указанием этой Договаривающейся стороны, состоит из двух частей, причем первая часть уплачивается во время подачи международной заявки или последующего указания этой Договаривающейся стороны, а вторая часть уплачивается в более поздний срок, который определяется в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны.

(b) Если применяется подпункт (а), ссылки на индивидуальную пошлину в пунктах 2, 3 и 5 Перечня пошлин и сборов подразумеваются как ссылки на первую часть индивидуальной пошлины.

(c) Если применяется подпункт (а). Ведомство соответствующей указанной Договаривающейся стороны уведомляет Международное бюро о дате уплаты второй части индивидуальной пошлины. В уведомлении указываются:

(i) номер соответствующей международной регистрации;

(ii) имя владельца;

(iii) дата, на которую должна быть уплачена вторая часть индивидуальной пошлины;

(iv) если размер второй части индивидуальной пошлины зависит от числа классов товаров и услуг, в отношении которых знак охраняется в соответствующей указанной Договаривающейся стороне, - число таких классов.

(d) Международное бюро направляет уведомление владельцу регистрации. Если вторая часть индивидуальной пошлины уплачивается в течение соответствующего срока, Международное бюро вносит в Международный реестр запись об уплате и уведомляет об этом Ведомство Договаривающейся стороны. Если вторая часть индивидуальной пошлины не уплачена в течение установленного срока. Международное бюро уведомляет об этом Ведомство соответствующей Договаривающейся стороны, аннулирует международную регистрацию в Международном реестре в отношении соответствующей Договаривающейся стороны и уведомляет об этом владельца.

(4) [Способы платежа пошлин и сборов Международному бюро] Пошлины и сборы уплачиваются Международному бюро в порядке, указанном в Административной инструкции.

(5) [Указания, сопровождающие уплату] При уплате любой пошлины Международному бюро должны быть указаны:

(i) перед международной регистрацией - имя заявителя, соответствующий знак и цель платежа;

(ii) после международной регистрации - имя владельца, номер соответствующей международной регистрации и цель платежа.

(6) [Дата платежа] (a) С учетом Правила 30(1) и подпункта (b) любая пошлина или сбор считаются уплаченными Международному бюро на дату, на которую Международное бюро получит требуемую сумму.

(b) Если требуемая сумма имеется в наличии на открытом в Международном бюро счете, и бюро получило инструкцию от владельца счета о ее снятии, пошлина считается уплаченной Международному бюро на день, когда Международное бюро получает международную заявку, последующее указание, инструкцию о снятии второй части индивидуальной пошлины, просьбу о внесении записи об изменении или инструкцию о продлении срока международной регистрации.

(7) [Изменение размера пошлин] (a) Если размер пошлины, уплачиваемой за подачу международной заявки, изменяется между, с одной стороны, датой, на которую Ведомством происхождения получено заявление о представлении международной заявки в Международное бюро, или в соответствии с Правилom (11)(1)(a) или (c) считается полученным, и, с другой стороны, датой получения международной заявки Международным бюро, то применяется пошлина, действовавшая на первую дату.

(b) В случае, когда указание в соответствии с Правилom 24 представляется Ведомством происхождения или любым другим заинтересованным Ведомством, а размер пошлин за это указание изменяется между, с одной стороны, датой получения Ведомством просьбы владельца представить упомянутое указание, и, с другой стороны, датой получения указания Международным бюро, применяется пошлина, действовавшая на первую дату.

(с) В случае применения пункта (3)(а) применяется размер второй части индивидуальной пошлины, действующей на последнюю дату, упомянутую в этом пункте.

(d) В случае, когда размер пошлин, уплачиваемых за продление срока действия международной регистрации, изменяется между датой уплаты и датой, на которую должно быть осуществлено продление, применяется пошлина, действовавшая на дату уплаты или на дату, которая в соответствии с Правилom 30(1)(b) считается датой уплаты.

(е) В случае изменения размеров каких-либо пошлин и сборов, иных, чем упомянутые в пунктах (а), (b), (с) и (d), применяется размер, действовавший на дату получения пошлины или сбора Международным бюро.

Правило 35

Денежные средства, применяемые для уплаты

(1) [Обязанность использовать швейцарские денежные средства] Все платежи в соответствии с настоящей Инструкцией производятся Международному бюро швейцарскими денежными средствами независимо от того, были ли приняты эти пошлины и сборы Ведомством в других денежных средствах, если уплата производится таким Ведомством.

(2) [Установление размера индивидуальной пошлины в швейцарских денежных средствах] (а) В случае, когда Договаривающаяся сторона в соответствии со Статьей 8(7)(а) Протокола делает заявление о том, что она желает получать индивидуальную пошлину, размер такой индивидуальной пошлины, указываемый Международному бюро, приводится в денежных средствах, используемых ее Ведомством.

(b) В случае, когда пошлина указывается в заявлении, упомянутом в подпункте (а), в денежных средствах, отличных от швейцарских. Генеральный директор после консультации с заинтересованным Ведомством устанавливает размер индивидуальной пошлины в швейцарских денежных средствах на основании официального обменного курса Объединенных Наций.

(с) В случае, когда в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается или уменьшается по крайней мере на 5 процентов по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарских франках. Ведомство этой Договаривающейся стороны может обратиться к Генеральному директору с просьбой установить новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с официальным обменным курсом Объединенных Наций, существующим на день, предшествующий дню подачи просьбы. Генеральный директор принимает соответствующие меры. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, причем предусматривается, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.

(d) В случае, когда в течение более трех следующих друг за другом месяцев официальный обменный курс Объединенных Наций между швейцарской валютой и другой валютой, в которой Договаривающейся стороной указан размер индивидуальной пошлины, увеличивается или уменьшается по крайней мере на 10 процентов по отношению к последнему обменному курсу, использованному для установления размера индивидуальной пошлины в швейцарских франках. Генеральный директор устанавливает новый размер индивидуальной пошлины в швейцарской валюте в соответствии с действующим на этот день официальным обменным курсом Объединенных Наций. Новый размер применяется с даты, устанавливаемой Генеральным директором, причем предусматривается, что эта дата находится между первым и вторым месяцами после публикации упомянутого размера в Бюллетене.

Правило 36

Освобождение от уплаты пошлин и сборов

Внесение записей освобождается от уплаты пошлин и сборов в следующих случаях:

- (i) за назначение представителя, любое изменение, касающееся представителя, и аннулирование записи о представителе;
- (ii) за любое изменение, касающееся номеров телефона или телефакса владельца;
- (iii) за исключение международной регистрации из Реестра;
- (iv) за любой отказ от регистрации в соответствии с Правилom 25(1)(a)(iii);
- (v) за любое ограничение, осуществленное в самой международной заявке в соответствии с Правилom 9(4)(a)(xiii) или в последующем указании в соответствии с Правилom 24(3)(a)(iv);
- (vi) за любое заявление Ведомства в соответствии со Статьей 6(4), первое предложение, Соглашения или со Статьей 6(4), первое предложение, Протокола;
- (vii) за существование судебного процесса или окончательного решения, затрагивающего базовую заявку или основанную на ней регистрацию или базовую регистрацию;
- (viii) за любой отказ в соответствии с Правилom 17, Правилom 24(9) или Правилom 28(3), за любое заявление в соответствии с Правилom 17(5) или (6) и за любое заявление в соответствии с Правилom 20*bis*(5) или Правилom 27(4) или (5);
- (ix) за признание международной регистрации недействительной;
- (x) за информацию, сообщенную в соответствии с Правилom 20;
- (xi) за любое уведомление в соответствии с Правилom 21 или Правилom 23;
- (xii) за любое исправление в Международном реестре.

Правило 37

Распределение дополнительных и добавочных пошлин

(1) Коэффициент, который указан в Статье 8(5) и (6) Соглашения и Статье 8(5) и (6) Протокола, имеет следующие значения:

- для Договаривающихся сторон, которые проводят экспертизу только абсолютных оснований для отказа - два

- для Договаривающихся сторон, которые кроме этого проводят экспертизу на наличие более ранних прав:

(a) по возражению третьих лиц - три

(b) *ex officio* - четыре

(2) Коэффициент четыре применяется также к Договаривающимся сторонам, которые проводят *ex officio* поиск на наличие более ранних прав с указанием наиболее существенных ссылок.

Правило 38

Зачисление индивидуальных пошлин на счета соответствующих Договаривающихся сторон

Любая индивидуальная пошлина, уплачиваемая Международному бюро в отношении Договаривающейся стороны, сделавшей заявление в соответствии со Статьей 8(7)(a) Протокола, зачисляется на открытый в Международном бюро счет данной Договаривающейся стороны в течение месяца, следующего за месяцем, во время которого была осуществлена запись о международной регистрации, последующем указании или продлении, за которую была уплачена пошлина, или запись об уплате второй части индивидуальной пошлины.

Раздел 9 Прочие положения

Правило 39 Продолжение действия международных регистраций в некоторых государствах-преемниках

(1) Если любое государство ("государство-преемник"), чья территория до получения этим государством независимости была частью территории Договаривающегося государства ("страны-правопреемницы"), сдало на хранение Генеральному директору заявление о продолжении действия, последствие которого заключается в том, что Соглашение применяется государством-преемником, то действие в государстве-преемнике любой международной регистрации с территориальным расширением на страну-правопреемницу, дата вступления в силу которой наступает раньше даты, установленной в соответствии с пунктом (2), осуществляется при условии:

(i) подачи в Международное бюро в течение шести месяцев с даты направления Международным бюро соответствующего извещения владельцу международной регистрации, заявления о продолжении действия такой международной регистрации в государстве-преемнике; и

(ii) уплаты Международному бюро в течение того же срока пошлины в размере 23 швейцарских франков, которая переводится Международным бюро Ведомству государства-преемника, и пошлины в размере 41 швейцарского франка, уплачиваемой в пользу Международного бюро.

(2) Дата, указанная в пункте (1), является датой, о которой государство-преемник уведомляет Международное бюро для целей настоящего Правила при условии, что такая дата не может быть более ранней, чем дата получения независимости государством-преемником.

(3) По получении заявления и уплаты пошлин, указанных в пункте (1), Международное бюро уведомляет об этом Ведомство государства-преемника и вносит соответствующую запись в Международный реестр.

(4) В связи с любой международной регистрацией, в отношении которой Ведомство государства-преемника получило уведомление в соответствии с пунктом (3), такое Ведомство может отказать в предоставлении охраны только в том случае, если срок, указанный в Статье 5(2) Соглашения, не истек в отношении территориального расширения на страну-правопреемницу и если уведомление об отказе получено Международным бюро в течение этого срока.

(5) Настоящее Правило не распространяется на Российскую Федерацию.

Правило 40

Вступление в силу; переходные положения

(1) [Вступление в силу] Настоящая Инструкция вступает в силу с 1 апреля 1996 года и, начиная с этой даты, заменяет Инструкцию к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков, действующую на 31 марта 1996 года, (далее - "Инструкция к Соглашению").

(2) [Общие переходные положения] (a) Несмотря на пункт (1):

(i) международная заявка, просьба о представлении которой Международному бюро получена или считается полученной Ведомством происхождения в соответствии Правил 11(1)(a) или (c) до 1 апреля 1996 года, с учетом ее соответствия требованиям Инструкции к Соглашению, считается соответствующей необходимым требованиям для целей Правила 14;

(ii) заявление о внесении записи об изменении в соответствии с Правил 20 Инструкции к Соглашению, которое высылается Ведомством происхождения или другим заинтересованным Ведомством Международному бюро до 1 апреля 1996 года, или если такая дата может быть определена, как дата получения Ведомством происхождения или другим заинтересованным Ведомством для представления Международному бюро и она предшествует дате 1 апреля 1996 года, с учетом его соответствия требованиям Инструкции к Соглашению, считается соответствующим необходимым требованиям для целей Правила 24(7) или соответствующему порядку, установленному Правил 27;

(iii) международная заявка или заявление о внесении записи об изменении в соответствии с Правил 20 Инструкции к Соглашению, которые до 1 апреля 1996 года были предметом любых действий со стороны Международного бюро в соответствии с Правилами 11, 12, 13 или 21 Инструкции к Соглашению, будут продолжать обрабатываться Международным бюро в соответствии с указанными правилами; дата международной регистрации или внесения записи в Международный реестр регулируются Правилами 15 или 22 Инструкции к Соглашению;

(iv) уведомление об отказе или уведомление о признании регистрации недействительной, высланное Ведомством указанной Договаривающейся стороны до 1 апреля 1996 года, с учетом его соответствия требованиям Инструкции к Соглашению, считается соответствующим необходимым требованиям для целей Правила 17(4) и (5) или Правила 19(2).

(b) Для целей Правила 34(7) действующими пошлинами и сборами на любую дату до 1 апреля 1996 года будут являться пошлины и сборы, предписываемые Правил 32 Инструкции к Соглашению.

(c) Несмотря на Правил 10(1), если в соответствии с Правил 34(7)(a) пошлинами, уплаченными за подачу международной заявки, являются пошлины, предписанные Правил 32 Инструкции к Соглашению за 20 лет, то второго платежа не требуется.

(d) Если в соответствии с Правил 34(7)(b) пошлинами, уплаченными за последующее указание, являются пошлины, предписанные Правил 32 Инструкции к Соглашению, то пункт (3) не применяется.

(3) [Переходные положения, применяемые к международным регистрациям, для которых пошлины были уплачены за 20 лет] (a) Если международная регистрация, за которую требуемые пошлины были уплачены за 20 лет, является предметом последующего указания в соответствии с Правилom 24, и если текущий срок охраны этой международной регистрации истекает более, чем через 10 лет после даты вступления в силу последующего указания, как определено согласно Правилу 24(6), применяются положения подпунктов (b) и (c).

(b) За шесть месяцев до истечения первого десятилетнего периода текущего срока охраны международной регистрации Международное бюро высылает владельцу и его представителю, при наличии такового, извещение, указывающее точную дату истечения первого десятилетнего периода, а также Договаривающиеся стороны, которые были предметом последующих указаний, упомянутых в подпункте (a). Правило 29 применяется с учетом соответствующих изменений.

(c) За второй десятилетний период в отношении последующих указаний, упомянутых в подпункте (a), потребуется уплата добавочных и индивидуальных пошлин, соответствующих пошлинам, упомянутым в Правиле 30(1)(iii). Правило 30(1) и (3) применяется с учетом соответствующих изменений.

(d) Международное бюро вносит в Международный реестр запись о том, что уплата Международному бюро за второй десятилетний период произведена. Датой записи является дата истечения первого десятилетнего периода, даже если требуемые пошлины уплачиваются в течение льготного периода, упомянутого в Статье 7(5) Соглашения и в Статье 7(4) Протокола.

(e) Международное бюро уведомляет Ведомства соответствующих указанных Договаривающихся сторон о том, была или не была осуществлена уплата за второй десятилетний период, а также информирует об этом владельца.

(4) [Переходные положения в отношении языков] Правило 6, действующее до 1 апреля 2004 г., продолжает применяться к любой международной заявке, полученной в соответствии с Правилom 11(1)(a) или (c) или считающейся полученной Ведомством происхождения до этой даты, к любой международной регистрации, осуществленной на основе этой заявки, и к любому уведомлению в связи с ней. Правило 6, действующее до 1 апреля 2004 г., не применяется в тех случаях, когда последующее указание в соответствии с Протоколом представлено непосредственно в Международное бюро или в Ведомство Договаривающейся стороны владельца на эту дату или после нее, при условии, что запись о последующем указании внесена в Международный реестр.

Правило 41

Административная инструкция

(1) (Принятие Административной инструкции: Вопросы, регулируемые этой Инструкцией] (a) Генеральный директор принимает Административную инструкцию. Генеральный директор может изменять ее. Прежде чем принять или изменить Административную инструкцию Генеральный директор консультируется с Ведомствами,

которые непосредственно заинтересованы в предлагаемой Административной инструкции или в предлагаемых изменениях.

(b) Административная инструкция рассматривает вопросы, относимые к ее кругу ведения настоящей Инструкцией, а также детали применения данной Инструкции.

(2) [Контроль со стороны Ассамблеи] Ассамблея может предложить Генеральному директору изменить любое положение Административной инструкции и Генеральный директор действует в соответствии с этой просьбой.

(3) [Публикация и дата начала действия]

(a) Административная инструкция и любое изменение к ней публикуются в Бюллетене.

(b) Любая публикация указывает дату, на которую публикуемые положения вступают в силу. Для различных положений могут быть указаны различные даты при условии, что никакое положение не может быть объявлено действующим до его публикации в Бюллетене.

(4) [Коллизия с Соглашением, Протоколом или данной Инструкцией] В случае коллизии между, с одной стороны, любым положением Административной инструкции и, с другой стороны, любым положением Соглашения, Протокола или данной Инструкции, преимущественную силу имеют последние.